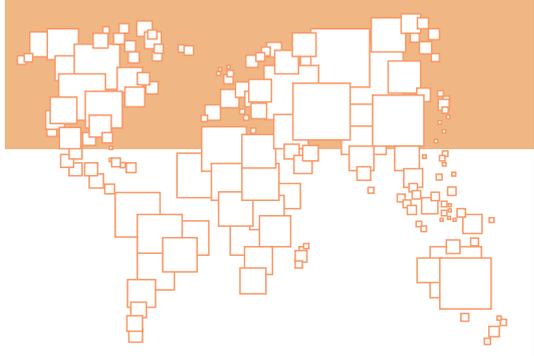


BENVINGUTS I BENVINGUDES A
MATARÓ
GUIA D'ACOLLIDA

مرحبا بكم في مطارو
دليل الاحتضان





جوان مورا ابوش
Joan Mora i Bosch
قائد مطرو
Alcalde de Mataró

مرحبا بكم في مطارو دليل الاحتضان

تحية و ترحيب القائد

مرحبا بكم،

كقائد لمدينة مطارو، يشرفني ان ارحب بكم في مدينتنا، عاصمة جهة الماريزما، التي تتطلع الى ان تكون رائدة في مجال التكنولوجيا الحديثة، المشاريع الاستثمارية، السياحة، الثقافة والتاريخ.

ان الدليل الموجود بين يديك يوفر لك كل المعلومات للزمة من اجل التعرف اكثر على مدينتنا، المرافق الاساسية والخدمات، كذلك ايضا الموارد للزمة من اجل تحقيق اكبر قدر ممكن من الاستقلالية الشخصية.

العيش في مطارو يعد امتيازاً. لاهنا مدينة حيوية، ديناميكية، حاضنة، لطيفة وملتزمة مع ساكنيها. متعودة تاريخياً على الهجرة، الذين يغادرون والذين يأتون من اجل البحث عن حياة افضل. نحن ومن خلال البلدية نعمل كل يوم لكي يحس مواطنو مطارو بالاحترام والمساعدة في مطالبهم. نحن نعمل على بناء مدينة اساسها المبادئ والقيم الديمقراطية، من اجل تحسين الوضعية المعيشية لساكنا، وذلك من خلال التربية، الاحترام والوعي. لان كل مواطني مطارو لدينا حقوقاً ولكن ايضا علينا واجبات ولأن حسن المعاشة والتماسك الاجتماعي جميعاً نفوز.

يعيش في مدينتنا حوالي 124 ألفاً من السكان ومن مدة اصبحوا يعانون ايضا من صعوبة آثار الازمة الاقتصادية وعواقبها. محاربة البطالة اصبحت من اولوياتنا الاساسية، ومن المأكد وبفضل طاقتك، جهدك والتزامك سيساعدنا على اجتيازها. نشجعكم على الالتحاق بنا لبناء مدينتنا ودولتنا، كتلونياً.

مرحبا بك الى مطارو، مرحبا بك الى بيتك والى امد طويل!

BENVINGUTS I BENVINGUDES A MATARÓ

SALUTACIÓ I BENVINGUDA DE L'ALCALDE

Benvolgut/benvolguda,

Com a alcalde de Mataró tinc l'honor de donar-te la benvinguda a la nostra ciutat, capital de la comarca del Maresme, que té la voluntat de ser referent de les noves tecnologies, l'emprenedoria, el turisme, la cultura i la història.

A la guia que tens a les mans hi trobaràs la informació necessària per poder conèixer una mica millor el nostre municipi, els seus equipaments i serveis, i els recursos necessaris perquè puguis assolir el màxim d'autonomia possible.

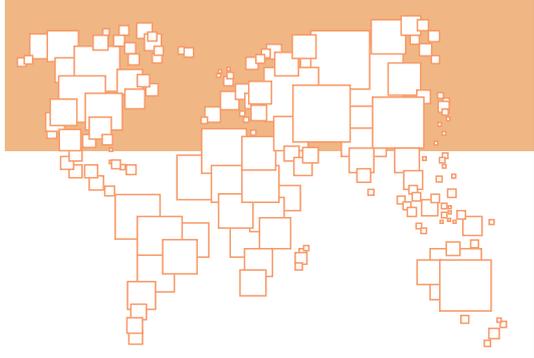
Viure a Mataró és un privilegi. Perquè és una ciutat activa, dinàmica, acollidora, amable i compromesa amb els seus ciutadans; acostumada històricament al fet migratori, aquells que se'n van i aquells que arriben en busca d'una vida millor. Des de l'Ajuntament treballem dia a dia perquè tots i cadascun dels mataronins se sentin respectats i ajudats en allò que requereixen. Treballem per fer una ciutat basada en els principis i valors democràtics, per millorar la qualitat de vida dels nostres ciutadans a partir de la pedagogia, el respecte i el civisme. Perquè tots els mataronins tenim drets però també tenim deures i perquè amb una bona convivència i cohesió social tots hi guanyem.

A la nostra ciutat hi viuen prop de 124 mil habitants, que des de fa un temps també pateixen els durs efectes de la crisi econòmica i les seves inevitables conseqüències. La lluita contra l'atur és el nostre principal cavall de batalla, i segur que amb la teva energia, esforç i compromís ens ajudaràs a combatre'l. T'encoratgem a sumar-te a la construcció de la nostra ciutat i del nostre país, Catalunya.

Benvingut a Mataró, benvingut a casa teva i que sigui per molts anys!



Joan Mora i Bosch
Alcalde de Mataró



الفهرس

2	تحية و ترحيب القائد
6	فائدة الدليل
10	موقع كتالونيا ومطارو
12	مبادئ المعاشة في المدينة
16	البلدية
22	النظام الصحي
26	النظام التعليمي
30	العمل
32	السكن
34	الرعاية الاجتماعية
36	النساء
38	الشباب
42	الرياضة
44	المشاركة السكانية
50	السكان الجدد
52	الوعي البيئي
54	الثقافة
60	وسائل النقل العمومية
62	عناوين هامة
66	مواقيت الاحتفالات الرسمية للأيام العملية

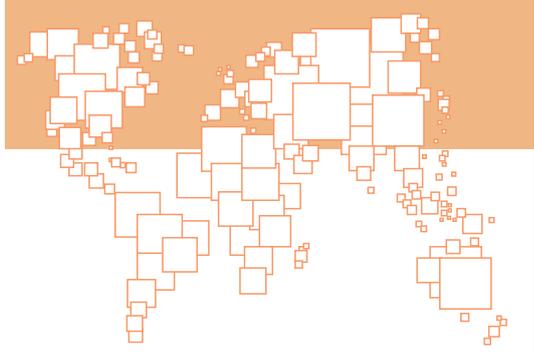
BENVINGUTS I BENVINGUDES A MATARÓ



C
A
T
A
L
U
N
Y
A

ÍNDEX

Salutació i benvinguda de l'alcalde	3
Índex	5
Utilitat de la guia	7
Situació de catalunya i de mataró	9
Principis de convivència a la ciutat	11
L'ajuntament.....	15
El sistema sanitari	21
El sistema educatiu	25
La feina	29
L'habitatge.....	31
Benestar social	33
Atenció a les dones	35
Joventut.....	37
Esports.....	41
Participació	43
Ciutadania	49
Medi ambient i sostenibilitat	51
Cultura	53
Transports públics.....	59
Adreces d'interès	61
Calendari oficial de festes laborals	65



مرحبا بكم في مطارو دليل الاحتضان

فائدة الدليل

الإصدار الذي بين أيديكم هو عبارة عن دليل تم إنجازه بهدف التمكين من معرفة مدينة مطارو، مرافقها الأساسية و الخدمات المتوفرة بها. يضم هذا الدليل في طياته مجموعة من الموارد الضرورية من أجل الحصول علي أكبر قدر ممكن من المعلومات والاستقلالية الذاتية الممكنة.

هذا الدليل موجه إلى كل الأشخاص الذين استقر بهم المقام في المدينة، سواء قادمين من مقاطعات أخرى لدولة أو من المناطق المستقلة لدولة أو بلدان أخرى. ولهذا السبب تم إصداره بلغات متعددة من أجل توفير المعلومات باللغة الأقرب والمفهومة للأشخاص الوافدين إلى المدينة. في نهاية المطاف نريد إيصال رغبتنا في خدمة الناس وجميع المواطنين و المواطنين.

لهذا سوف تجدون معلومات عامة عن المدينة، موجهة لكل الساكنة أو موجهة لبعض القطاعات المحددة (المسنين، الشباب، المهاجرين ...) حقوق و واجبات المواطنين، معلومات تخص الاهتمام بالمواطنين من جانب الإدارة المحلية. و أيضا نجد الشروط الضرورية للحصول علي الخدمات الأساسية: الصحة، التعليم، العمل، خدمات الرعاية الاجتماعية، كما نجد أيضا معلومات متعلقة بخدمات أخرى مثل الثقافة، الرياضة، المشاركة السكانية، البيئة و وسائل النقل العمومية إلى غير ذلك.

كل هذه المعلومات نجدها منظمة علي حسب المواضيع التي تمت هيكلتها بطريقة واضحة ومفهومة: حيث نجد تعريف واضح للخدمة أو المصلحة، وبعد ذلك العنوان، رقم الهاتف، أوقات العمل و الموقع الإلكتروني.

نأمل أن يكون هذا الدليل وسيلة ناجعة لتعريف بالمدينة و بالخدمات التي تقدم من طرف الإدارة المحلية لكل المواطنين.

BENVINGUTS I BENVINGUDES A MATARÓ

UTILITAT DE LA GUIA

La publicació que teniu a les mans és una guia pensada per donar a conèixer la ciutat de Mataró, els seus principals equipaments i els serveis. Hi trobareu els recursos necessaris per tal de poder tenir el màxim d'informació i d'autonomia possible.

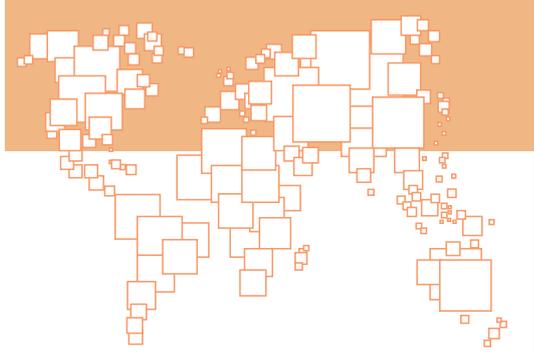
La guia va adreçada a totes aquelles persones que s'estableixen a la ciutat, ja sigui provinents d'altres municipis del país, d'altres comunitats autònomes o d'altres països. És per això que s'edita en diferents idiomes per poder oferir la informació en la llengua més pròxima i entenedora per la persona que s'empadrona a la ciutat. En definitiva, volem transmetre la voluntat de servei a les persones i a tots els ciutadans i ciutadanes.

Hi trobareu informació general sobre la ciutat dirigida a tota la població o a determinats sectors (gent gran, joventut, immigrants...), drets i deures de la ciutadania i informació referent a l'atenció ciutadana per part de l'Administració. També els requisits necessaris per poder accedir als serveis bàsics: sanitat, educació, feina o serveis de benestar social, i la informació relacionada amb els serveis de cultura, esports, participació ciutadana, medi ambient i transports públics, entre d'altres.

La informació està organitzada per temes i estructurada de manera clara: definició del servei que s'ofereix i, a continuació, l'adreça, el telèfon, els horaris i la pàgina web.

Esperem que aquesta guia us sigui realment útil per conèixer millor la nostra ciutat i els serveis que des de l'Administració municipal oferim a tots els ciutadans.





مرحبا بكم في مطارو دليل الاحتضان



التعريف بموقع كتالونيا ومطارو

كتالونيا

تبلغ مساحة كتالونيا 31.895 كيلو متر مربع، وتقع في أقصى الشمال الشرقي لشبه الجزيرة الإيبيرية، وهي جزء من الدولة الإسبانية. يبلغ عدد سكانها حوالي سبعة ملايين نسمة، مقسمة إداريا إلى أربع أقاليم وهي: برشلونة، جرونا، يايدا و طرغونا.

سياسيا تعد كتالونيا منطقة مستقلة في إطار دولة اجتماعية، ديمقراطية و حقوقية. تتمتع كتالونيا باستقلالية تشريعية ومناقسة إدارية في الميدان الصحي، التعليمي و العملي إلى غير ذلك. كما تملك القدرة علي ادارة نفسها بنفسها من خلال مؤسساتها الخاصة و بفضل ممثلين الأحزاب السياسية الذين يتم اختيارهم عن طريق الانتخابات.

الجنراليات هي المؤسسة العليا والتنظيم الممثل لكتالونيا، يضم البرلمان، الحكومة ورئس الجنرالتات الذي يعتبر السلطة العليا.

عرفت كتالونيا علي مدي التاريخ بكونها نقطة القاء وتعايش لمختلف الثقافات من مختلف أنحاء العالم، الشيء الذي جعل من الشعب الكتالني شعب محتضن، منفتح و يتمتع بروح إندماجية.

اللغة الكتالانية هي اللغة الخاصة والرسمية بكتالونيا إلى جانب اللغة الإسبانية، تعتبر اللغة الكتالانية قيمة مضافة أثناء البحث عن العمل ومهمة من أجل الترابط الاجتماعي.

مطارو

مطارو هي عاصمة المريزما، يقارب عدد سكانها 124.000 نسمة. تعرف المدينة حاليا كباقي مناطق المجتمع تغيرات اجتماعية و اقتصادية أدت إلى بروز أنماط من المعاشة الجديدة بسبب تنوع الجنسيات والأصول، الشيء الذي جعل من مطارو مدينة متنوعة.

BENVINGUTS I BENVINGUDES A MATARÓ

SITUACIÓ DE CATALUNYA I DE MATARÓ

CATALUNYA

Catalunya ocupa un territori de 31.895 km². Està situada a l'extrem nord-est de la península ibèrica i forma part de l'Estat espanyol. Actualment té set milions d'habitants i administrativament està dividida en quatre províncies: Barcelona, Girona, Lleida i Tarragona.

Políticament, Catalunya està organitzada, com a comunitat autònoma, en el marc d'un estat social i democràtic de dret. Té, doncs, autonomia legislativa i competències executives en l'àmbit de la sanitat, l'educació i el treball, entre d'altres. També té la facultat d'administrar-se mitjançant les institucions pròpies i els representants polítics dels diferents partits que s'escullen en les eleccions.

La Generalitat és la màxima institució i òrgan de representació de Catalunya. Està integrada pel Parlament, el Govern i el president de la Generalitat, que n'és la màxima autoritat.

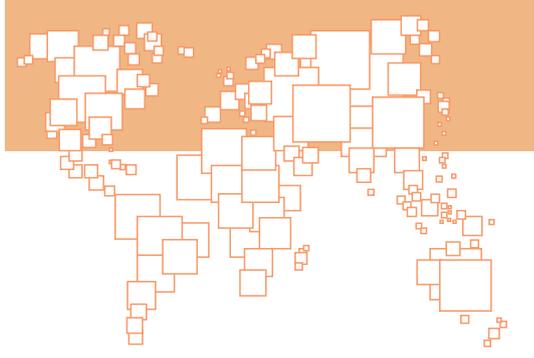
Catalunya és i ha estat al llarg de la història un país de trobada on han conviscut diferents cultures d'arreu del món que han fet dels catalans una comunitat acollidora, oberta i d'esperit integrador.

El català és la llengua pròpia de Catalunya. És la llengua oficial de Catalunya juntament amb el castellà. El coneixement del català és un valor afegit a l'hora de buscar una feina i de relacionar-se socialment.

MATARÓ

Mataró, capital del Maresme, té una població al voltant de 124.000 habitants. Actualment, com el conjunt de la nostra societat, està en un procés de canvis socials i econòmics, que fan que sorgeixin unes formes noves de convivència, amb una gran varietat de nacionalitats i de procedències que fan de Mataró una ciutat plural.





مرحبا بكم في مطارو دليل الاحتضان



مبادئ المعيشة بالمدينة

حقوق و واجبات

انضمت بلدية مطارو إلى شبكة القرى والمدن لحقوق الإنسان (المصادق عليها في اجتماع اليوم 3 من شهر يناير سنة 2005) و التي تهدف إلى ترقية المبادئ التي نصت عليها البطاقة الأوروبية سالبكواردا لحقوق الإنسان والتي تقر وتعترف بهذه الحقوق لكل المواطنين والمواطنات، ونجد من بينها مايلي :

الحقوق

الحق في الانتماء إلى المدينة المدينة هي فضاء جماعي، ينتمي إليه كل السكان الذين لهم الحق في أن يجدوا بداخل هذا الفضاء الشروط المناسبة لتحقيق سياستهم الاجتماعية والبيئية.

مبادئ المساواة الحقوقية واللاقضاء الحقوق المعترف بها مضمونة لكل الساكنة لكونهم سكان بالمدينة، بدون تميز سواء بسبب اللون، الجنس، الميول الجنسي، اللغة، الدين، الرأي السياسي، الأصل الوطني أو الاجتماعي، أو بسبب مستوي الدخل.

الحق في الحرية الثقافية، اللغوية و الدينية الاعتراف بحق المواطنين والمواطنات بمزاولة وتطوير الحريات الثقافية، اللغوية والدينية.

الحق في التمتع بمعايير خاصة من أجل الوقاية يعترف بهذا الحق لكل الجماعات و المواطنين والمواطنات الذين يوجدون في وضعية صعبة، ويضمن حق المواطنة لكل شخص.

الحق في المشاركة السياسية المواطنين والمواطنات والجمعيات التي ينتمون إليها، يمكنهم الدخول في المناقشات العمومية، استفسار السلطات البلدية بخصوص التحديات التي تهم المصلحة الجماعية المحلية، والتعبير عن آرائهم.

الحق في تكوين جمعية، والاجتماع والتظاهر تعمل بلدية مطارو علي تشجيع الحياة الجمعوية كمنبر لتعبير عن المواطنة في إطار احترام استقلاليتها.

الحق في الحياة الخاصة والعائلية احترام العائلات في إطار التعددية بأشكالها الحالية، هي مادة أساسية لتحقيق ديمقراطية محلية.

الحق في الحصول علي المعلومات للمواطنين والمواطنات الحق في أن يتم أخبارهم بكل ما يتعلق بالحياة الاجتماعية، الاقتصادية، الثقافية و الإدارية المحلية.

الحق العام في الخدمات العمومية للوقاية الاجتماعية الاعتراف بالسياسيات الاجتماعية كمحور أساسي لحماية حقوق الإنسان.

BENVINGUTS I BENVINGUDES A MATARÓ

PRINCIPIS DE CONVIVÈNCIA A LA CIUTAT

DRETS I DEURES

L'Ajuntament de Mataró, com a municipi adherit a la Xarxa de Pobles i Ciutats pels Drets Humans (aprovat per unanimitat al Ple de 3 de febrer de 2005) i amb l'objectiu de promoure els valors de la Carta Europea de Salvaguarda del Drets Humans a la Ciutat, proclama i reconeix per als seus ciutadans i ciutadanes, entre d'altres, els següents:

DRETS

EL DRET A LA CIUTAT La ciutat és un espai col·lectiu que pertany a tots els seus habitants, que tenen dret a trobar-hi les condicions per a la seva realització política, social i ecològica.

EL PRINCIPI D'IGUALTAT DE DRETS I DE NO DISCRIMINACIÓ Els drets reconeguts són garantits per a tota la ciutadania com a habitants de la ciutat, sense cap discriminació per color, edat, sexe o opció sexual, llengua, religió, opinió política, origen nacional o social o nivell d'ingressos.

EL DRET A LA LLIBERTAT CULTURAL, LINGÜÍSTICA I RELIGIOSA Es reconeix el dret dels ciutadans i de les ciutadanes a exercir i desenvolupar la llibertat cultural, lingüística i religiosa.

EL DRET A GAUDIR DE MESURES ESPECÍFIQUES DE PROTECCIÓ Es reconeix aquest dret als col·lectius i als ciutadans i ciutadanes més vulnerables i es garanteix a cada persona el dret a la ciutadania.

EL DRET A LA PARTICIPACIÓ POLÍTICA Els ciutadans i les ciutadanes i les seves associacions poden accedir als debats públics, interpellar les autoritats municipals pel que fa als reptes que afecten l'interès de la col·lectivitat local i expressar les seves opinions.

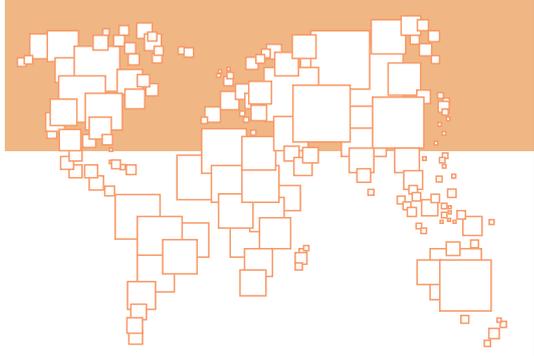
EL DRET D'ASSOCIACIÓ, DE REUNIÓ I DE MANIFESTACIÓ L'Ajuntament de Mataró fomenta la vida associativa com a expressió de la ciutadania en el respecte de la seva autonomia.

EL DRET A LA VIDA PRIVADA I FAMILIAR El respecte a les famílies, en la diversitat de les seves formes actuals, és un element essencial de la democràcia local.

EL DRET A LA INFORMACIÓ Els ciutadans i les ciutadanes tenen dret a ser informats de tot allò que pertoca a la vida social, econòmica, cultural i administrativa local.

EL DRET GENERAL ALS SERVEIS PÚBLICS DE PROTECCIÓ SOCIAL Es reconeixen les polítiques socials com a eix fonamental per a la protecció dels drets humans.





مرحبا بكم في **مطارو** دليل الاحتضان

الحق في التعليم لكل المواطنين والمواطنات الحق في التعليم، وعلي السلطات المحلية ضمان التعليم الإجباري لكل الأطفال والشباب في سن التعليم.

الحق في الصحة لكل المواطنين والمواطنات و بدون أي تمييز، الحق في الاستفادة من الخدمات الصحية بنفس الشروط.

الحق في السكن السلطات المحلية و في إطار اختصاصاتها، تعمل علي توفير عروض سكنية مناسبة وكذا توفير مرافق الأحياء للجميع.

الحق في العمل للمواطنين والمواطنات الحق في مزاوله أنشطة اقتصادية من خلال مراكز عمل شريفة تضمن العيش الكريم.

الحق في البيئة المواطنين والمواطنات لديهم الحق في التمتع ببيئة صحية.

الواجبات

واجب التسجيل في السجل البلدي للإحصاء الأشخاص الذين يسكنون في مدينتنا عليهم واجب التسجيل في السجل البلدي للإحصاء (شهادة السكني) بهدف أن يعتبروا سكان وساكنات مدينة مطارو.

واجب التضامن علي المواطنين والمواطنات واجب التضامن مع كل الأشخاص الذين هم في حاجة.

واجب الاحترام المتبادل علي كل شخص احترام حقوق الآخرين وعدم التعدي علي كرامتهم.

واجب التعليم علي العائلات السهر من أجل ضمان مسار تعليمي صحيح لأبنائهم وبناتهم.

واجب احترام البيئة

واجب أداء الضرائب كل الأشخاص مجبرين علي أداء الضرائب كباقي السكان.

واجب احترام الموروث الطبيعي، الثقافي، الفني للمدينة.

هذه المبادئ مستوحاة من قيم الاحترام للكرامة البشرية، ومن الديمقراطية المحلية ومن حق الوجود الذي يسمح بتحسين مستوى الرعاية الاجتماعية و جودة الحياة لكل الناس.

BENVINGUTS I BENVINGUDES A MATARÓ



EL DRET A L'EDUCACIÓ Els ciutadans i les ciutadanes gaudeixen del dret a l'educació. Les autoritats municipals garanteixen l'accés a l'educació obligatòria dels infants i dels joves en edat escolar.

EL DRET A LA SALUT Els ciutadans i les ciutadanes tenen dret a accedir, en igualtat de condicions, als serveis sanitaris.

EL DRET A L'HABITATGE Les autoritats municipals, en el marc de les seves competències, han de vetllar per l'existència d'una oferta adequada d'habitatge i d'equipaments de barri per a tothom.

EL DRET AL TREBALL Els ciutadans i les ciutadanes tenen dret a exercir activitats remunerades, mitjançant un lloc de treball digne que garanteixi la seva qualitat de vida.

EL DRET AL MEDI AMBIENT Els ciutadans i les ciutadanes tenen el dret a gaudir del medi ambient.

DEURES

DEURE D'ESTAR EMPADRONAT Les persones que resideixen a la nostra ciutat tenen el deure d'empadronar-se amb la finalitat d'adquirir la condició de ciutadà o de ciutadana de Mataró.

DEURE DE SOLIDARITAT Els ciutadans i ciutadanes tenen el deure de solidaritzar-se amb totes aquelles persones que més ho necessitin.

DEURE DE RESPECTE MUTU Ningú no pot, amb el seu comportament, menyscabar els drets de les altres persones, ni atemptar contra la seva dignitat.

DEURE D'ESCOLARITZACIÓ Les famílies tenen el deure de vetllar per la correcta escolarització dels seus fills i les seves filles.

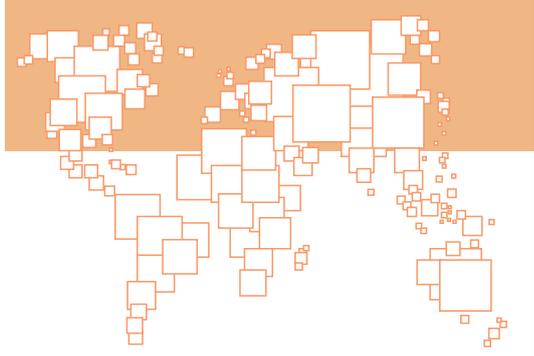
DEURE DE RESPECTAR EL MEDI AMBIENT

DEURE DEL PAGAMENT DELS IMPOSTOS Totes les persones tenen l'obligació de pagar els impostos que els corresponen com a ciutadans.

DEURE DE RESPECTAR EL PATRIMONI NATURAL, CULTURAL I ARTÍSTIC DE LA CIUTAT

Aquests principis estan inspirats en els valors de respecte de la dignitat de l'ésser humà, de la democràcia local i del dret a una existència que permeti millorar el benestar i la qualitat de vida de totes les persones.





مرحبا بكم في مطارو دليل الاحتضان

البلدية

البلدية هي الإدارة العمومية الاقرب إلى الساكنة، تدار من طرف الحكومة البلدية، والقائد هو ممثل السلطة العليا للمدينة. تعمل البلدية علي تقديم مجموعة من الخدمات للسكان، وذلك بهدف العمل علي تحسين مبدأ مساواة الفرص بين كل الناس.

مكاتب استقبال السكان

تعد مكاتب استقبال السكان البوابة الأولى للحصول علي المعلومات، وتتمركز في كل أحياء المدينة. تقدم هذه المكاتب خدمات متعلقة بالاستشارات، الخدمات مثل التسجيل في السجل البلدي للإحصاء وتقديم الالتماسات إلى آخره...

. أوفياك دا لارييرا، 48
توقيت الاستقبال يكون من الاثنتين الى الجمعة ومن الساعة
9:00 الى 19.00

. أوفياك دا روكافوندا. شارع جوزيب بونسولا، 47
. أوفياك سيردانيولا. ممر دا رامون برينغر |||، 82
. أوفياك دا مولينس. شارع نيكولاو وانيابينس، 23
. أوفياك بلا دانويط، شارع خوان سبستيان الكانو، 6

توقيت الاستقبال يكون من الاثنتين الى الجمعة من الساعة 9.00
الى 15.00

هاتف استقبال المواطنين (010)

من خلال الخدمة 010 التي تقدمها بلدية مطارو يمكنكم طلب معلومات حول أي شئى لديه علاقة بمدينة مطارو وخدماتها. التوقيت: من الساعة 8:00 الى 19:00 من الاثنتين الى الجمعة.

رقم الهاتف الذي يجب وضعه

من مطارو: 010
من خارج مطارو: 807117010

ثمن المكالمة

010
تكلفة المكالمة: 0,34 أورو بما فيه الضريبة
ثمن الدقيقة: 0,26 أورو بما فيها الضريبة، السعر بالثانية

807117010
تكلفة المكالمة: 0,19 أورو بما فيها الضريبة
الثنمن الأقصى للمكالمة هو 0,74 أورو/ للدقيقة، بما فيها
الضريبة والسعر بالثانية

BENVINGUTS I BENVINGUDES A MATARÓ

L'AJUNTAMENT

L'Ajuntament és l'administració pública més propera a la ciutadania. Està gestionat pel govern municipal, i la màxima autoritat n'és l'alcalde de la ciutat. L'Ajuntament ofereix un conjunt de serveis a la ciutadania amb l'objectiu de millorar la igualtat d'oportunitats per a totes les persones.

OFICINES D'ATENCIÓ CIUTADANA

Són la primera porta d'accés a la informació. Estan descentralitzades i ofereixen els serveis de consultes i tràmits, com facilitar el volant de residència, presentar sol·licituds, etc.

- Ofiac de La Riera, 48

L'horari d'atenció és de dilluns a divendres de 9.00 a 19.00h ininterrompudament

- Ofiac de Rocafonda. C. de Josep Punsola, 47
- Ofiac de Cerdanyola. Pg. De Ramon Berenguer III, 82
- Ofiac de Molins C. de Nicolau Guanyabens, 23
- Ofiac de Pla d'en Boet. C. de Juan Sebastián Elcano, 6

L'horari d'atenció és de dilluns a divendres de 9.00 a 15.00h.

TELÈFON D'ATENCIÓ CIUTADANA (010)

A través del Servei 010 de l'Ajuntament de Mataró es pot sol·licitar informació sobre qualsevol aspecte relacionat amb la ciutat de Mataró i els seus serveis. Horari: de 8:00 a 19:00 hores de dilluns a divendres.

Número de telèfon

des de Mataró: 010

des de fora de Mataró: 807 11 70 10

Cost de la trucada

010

Establiment de trucada: 0,34 euros IVA inclòs

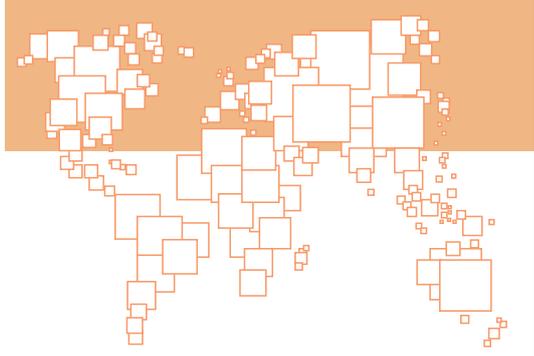
Cost/minut: 0,26 euros IVA inclòs, tarifats per segons

807 11 70 10

Establiment de la trucada: 0,19 euros IVA inclòs

El preu màxim de la trucada és de 0,74 euros /minut, impostos inclosos i tarifats per segons





مرحبا بكم في مطارو دليل الاحتضان

الموقع الإلكتروني للبلدية

من خلال الموقع الإلكتروني لبلدية مطارو www.mataro.cat يمكن ايجاد معلومات متعلقة بالبلدية وبمدينة مطارو و بالحملات التي تنظم بها. كما يمكن أيضا من خلال هذا الموقع القيام باستشارة المذكرة الثقافية للمدينة أو بالبحث عن عناوين وأرقام الهواتف التابعة لكل المرافق والمصالح، وأيضا يمكن القيام ببعض الإجراءات الإدارية.

الرقم الهاتفي للوعي المدني

خصصت بلدية مطارو رقم هاتفي مجاني 900 859 009 من خلاله يستطيع السكان الإبلاغ عن التصرفات أو الحوادث الغير المدنية التي وقعت في شوارع المدينة، وبهذه الطريقة يتم تسهيل مشاركة السكان بفعالية من أجل الحصول عل مدينة أكثر تمدنا.

أهم الحالات التي يمكننا الإبلاغ عنها من خلال الرقم الهاتفي الخاص بالمدنية وهي:

- الحالات ذات الصلة بجمع القمامة: حاويات القمامة جد ممتلئة، جمع الأثاث القديم المستغني عنه، الخ...
- الحوادث الغير المتوقعة التي تتعرض لها الأشجار أو المناطق الطبيعية: عند اكتشاف أشجار مقتلعة أو في حاجة الي القطع، من المهم اعطاء إحدي العلامات علي الحديقة، إلى غير ذلك.
- حوادث متعلقة بالإنارة العمومية.
- الحفر الموجودة في الطرق أو في ممرات الراجلين، وجود بعض الأشياء التي تعيق مرور الراجلين أو السيارات.
- حوادث تعرضت أو تتعرض لها إشارات المرور، الإشارات الطرقية أو عدم صلاحية التجهيزات البلدية.

بصفة عامة كل تلك الحوادث التي تتعرض لها الطرق العامة و التي يكتشفها المواطنون والمواطنات ويرغبون إبلاغ البلدية عنها.

BENVINGUTS I BENVINGUDES A MATARÓ

WEB MUNICIPAL

Al web www.mataro.cat s'hi pot trobar informació sobre l'Ajuntament i les campanyes que promou, i sobre la ciutat de Mataró. També es pot consultar l'agenda d'activitats de la ciutat o buscar la direcció i el telèfon de qualsevol equipament o servei. A través d'aquest web també es poden fer alguns tràmits i gestions.

TELÈFON DEL CIVISME

El Telèfon del Civisme, el 900 859 009, és un servei gratuït de l'Ajuntament a través del qual els ciutadans poden concertar el servei de recollida a domicili d'objectes voluminosos o comunicar incidències a la via pública, que facilita d'aquesta manera la participació activa per aconseguir una ciutat més cívica.

Els principals casos que es poden comunicar a través del Telèfon del Civisme són:

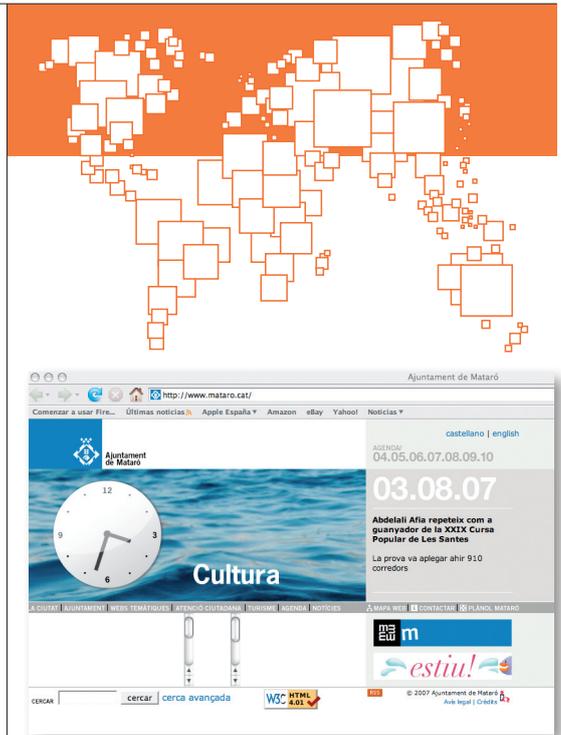
- Qüestions relacionades amb la recollida de la brossa: contenidors plens, recollida de trastos vells, etc.
- Incidències en l'arbrat o enjardinament: si es detecten arbres arrencats o que s'han de podar, que cal afegir senyalització en algun parc, etc.
- Incidències en l'enllumenat públic
- Esvorancs a calçades o voreres, objectes que entorpeixen el pas de vianants o vehicles
- Incidències a semàfors, senyals de trànsit o desperfectes al mobiliari urbà.

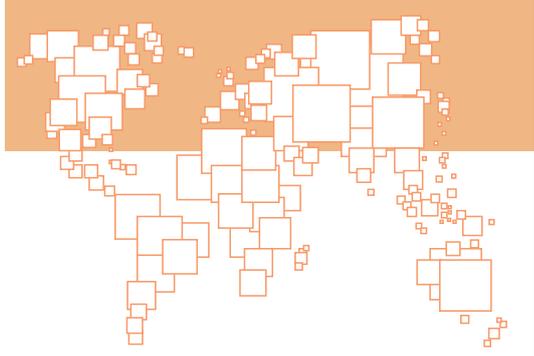
I en general totes les incidències que es detectin a la via pública i vulguin comunicar a l'Ajuntament.

L'EMPADRONAMENT

El padró municipal d'habitants és el registre de persones que viuen al municipi i dels domicilis corresponents. S'hi han de donar d'alta totes les persones que resideixen en el municipi la major part de l'any, ja siguin del país o estrangeres, i en aquest cas, independentment de si tenen la seva estada al país regularitzada o no.

L'empadronament és un dret i un deure de totes les persones, tinguin la nacionalitat que tinguin i sigui quina sigui la seva situació jurídica i administrativa. Totes les persones que resideixen en un municipi tenen el deure d'empadronar-se en el domicili on viuen i de comunicar tots els canvis de residència que facin. A més, l'empadronament és un dret que dóna accés automàticament a altres drets, com l'assistència sanitària pública, l'escolarització bàsica dels fills, etc.





مرحبا بكم في مطارو دليل الاحتضان

من أجل التسجيل يمكنكم التوجه إلى مكاتب استقبال السكان، المراكز الحضرية مرفق بالوثائق التالية:

- وثيقة رسمية تثبت هوية الشخص (DNI بطاقة التعريف الوطنية، جواز السفر أو NIF رقم التعريف للمهاجر قبض الصلاحية)
- وثيقة تثبت العنوان الذي ترغب التسجيل فيه مثل (عقد الملكية أو عقد الكراء أو وثيقة تزويد المسكن ببعض الخدمات الماء أو الغاز...).

إذا أراد الشخص التسجيل في أحد المساكن التي يقطن بها أشخاص آخريين، لابد من أن يرافق هذا الأخير أحد الأشخاص وأن يكون بالغ السن القانونية و أن يكون من المسجلين في المسكن، مرفوق بوثيقة تثبت هويته وذلك للتوقيع علي وثيقة التسجيل.

و في حالة رغبة شخص التسجيل في أحد المساكن الفارغة والتي في ملكية شخص ثالث، لابد من أن يرافق صاحب المسكن، الشخص الراغب في التسجيل مع الوثائق التي تشهد بوصفه صاحب البيت.

في ما يخص التسجيل في لوائح السكان بالنسبة للعائلات، لابد من حضور كل أفراد العائلة البالغين السن القانونية، أما الغير البالغين السن القانونية يمكنهم التسجيل بجواز السفر أو دفتر العائلي (الحالة المدنية).

لتسجيل في السجل البلدي للإحصاء لابد من الذهاب شخصيا و لايمكن تفويض شخص آخر للقيام به العملية بالنيابة أو بتفويض كتابي.

يمكن التسجيل في السجل البلدي للإحصاء السكاني عن طريق مراكز استقبال السكان حيث يقومون هناك بالاستقبال المباشر للسكان، كما يعملون علي حل بعض الإجراءات الإدارية.

أي تغيرات تحصل في لوائح إحصاء السكان سواء من (التسجيل في لوائح الإحصاء أو الحذف منها، إجراء تعديلات، تغير المسكن ...) لابد من إخبار البلدية عن طريق مراكز استقبال السكان أو المراكز الحضرية.

تجديد التسجيل كل سنتين: كل الأشخاص الغير الحاصلين علي شهادة الإقامة الدائمة، يعني الأشخاص الحاصلين فقط علي إذن الإقامة المؤقت عليهم إعادة التسجيل في سجل الإحصاء البلدي لسكان كل سنتين.

كما أيضا عليهم إعادة التسجيل في سجل الإحصاء البلدي لسكان كل الأشخاص الحاصلين علي إذن الإقامة الدائمة كل 5 سنوات وأيضا عليهم إعادة التسجيل كل الأشخاص القادمين من دول الاتحاد الأوروبي الذين انتهت صلاحية بطاقة الإقامة لديهم أو الحاصلين علي شهادة تسجيل مركزية أكثر من 5 سنوات وأن يكونو غير مسجلين في السجل المركزي للأجانب.

BENVINGUTS I BENVINGUDES A MATARÓ



Per fer l'empadronament us podeu adreçar a les oficines d'atenció ciutadana i als centres cívics amb la documentació següent:

- Un document oficial que acrediti la identitat de la persona (DNI, pasaport o NIE vigent).
- Un justificant que acrediti el domicili on s'efectua la inscripció (escriptura, contracte de lloguer, rebuts d'aigua, gas...). Aquests documents han de ser originals.

Si s'ha d'empadronar en un habitatge on viuen altres persones, cal que alguna de les persones majors d'edat ja empadronades en l'habitatge acompanyi personalment l'interessat, amb el seu document d'identitat, per signar el full d'empadronament.

En cas de voler-se empadronar en un habitatge buit, propietat d'una tercera persona que el cedeix a precari, caldrà que aquesta persona acompanyi l'interessat amb la documentació que l'acredita com a titular de l'habitatge.

Pel que fa referència a l'empadronament de família cal que hi vagin tots els membres majors d'edat de forma presencial. Els menors es podran empadronar amb el passaport o llibre de família.

L'empadronament s'ha de fer sempre personalment i de forma presencial i no el podrà fer una altra persona ni tan sols amb una autorització escrita.

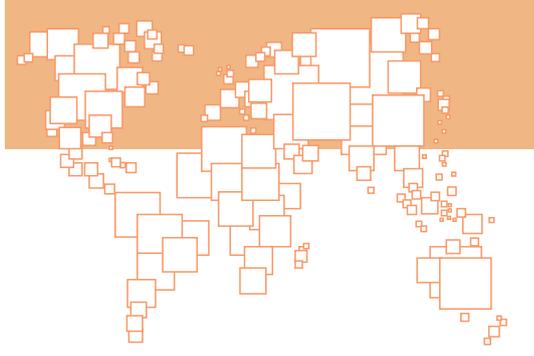
L'empadronament es pot fer a les oficines d'Atenció Ciutadana que són les encarregades de fer l'atenció directa a tota la ciutadania. També s'hi poden resoldre altres tràmits administratius.

Qualsevol modificació de les dades de l'empadronament (altes, baixes, modificacions, canvis de domicili...) s'haurà de notificar a l'Ajuntament a través de les oficines d'atenció ciutadana o centres cívics.

Renovació cada dos anys: totes les persones que no tenen l'autorització de residència permanent, és a dir, les que tenen l'autorització de residència temporal, hauran de renovar les dades del padró d'habitants cada dos anys.

També hauran de renovar-les les persones que, malgrat que tinguin autorització de residència permanent, consten com a donats d'alta amb una antiguitat de més de 5 anys, així com també els comunitaris que tinguin la targeta de residència caducada o bé tinguin el certificat d'inscripció central d'estrangers expedit fa més de 5 anys o que no estiguin inscrits al Registre Central d'Estrangers.





مرحبا بكم في مطارو دليل الاحتضان

النظام الصحي

حق التغطية الصحية عمومي ومجاني لكل الأشخاص المسجلين في السجل الإحصاء البلدي للمدينة. كل السكان لديهم المركز الصحي الأولي (مستوصف) علي حسب المنطقة المسجلين بها و التي يقطنون بها. عند الحاجة للمعاينة الطبية لابد من الذهاب الي المستوصف، سواء في حالة زيارة بموعد مسبق أو في حالة المستعجلات داخل الوقت المحدد لعمل المستوصف.

المستعجلات خارج الوقت المحدد لعمل المستوصف، لابد من الذهاب الي المستعجلات الموجودة في المركز الصحي كامي دال الميدج أو مستشفى مدينة مطارو على حسب خطورة الحالة. الخدمات الصحية المختصة ليست مباشرة، طبيب العائلة أو المستعجلات هم من يقومون بإرسال المريض الي الطبيب المختص. دائما عند زيارة المركز الصحي من الضروري حمل البطاقة الصحية TSI و التي تحتوي علي اسم وكنية حاملها ورقمه الخاص بالانتماء إلى الضمان الاجتماعي.

البطاقة الصحية

البطاقة الصحية الفردية. المسماة TSI، هي المفتاح للحصول علي التغطية العامة والتي تثبت وتعرف بالشخص كمستفيد ومستفيدة من الخدمات الصحية الكتلانية حيث أنه من الضروري التوفر عليها و الاحتفاظ بها.

البطاقة الصحية الفردية TSI هي الوثيقة التي تسمح بالولوج إلى المراكز التي تقوم بتقديم خدمات النظام الصحي العمومي، زيادة علي ذلك، تسهل التعرف علي المستفيد بطريقة سريعة وصحيحة من خلال رمز التعريف الخاص الذي يكون مخفي. علي كل الأشخاص التوفر علي البطاقة الصحية الفردية وهي بطاقة شخصية غير قابلة للإعارة حيث من الضروري أن يتوفر عليها كل فرد من أفراد العائلة.

يمكن طلب البطاقة الصحية الفردية في المركز الصحي الأولي الخاص بالمنطقة التي يكون الشخص مسجل بها، وتقديم الوثائق الشخصية التعريفية مثل بطاقة التعريف الوطنية (DNI) أو رقم التعريف للمهاجر (NIF) أو جواز السفر و وثيقة إثبات التسجيل في السجل البلدي للإحصاء، وهناك يبدؤون بالإجراءات الخاصة من أجل الحصول علي البطاقة الصحية الفردية.

مستشفى مطارو

الهاتف: 93 741 77 00 / Ctra. de Cirera, s/n

مركز العناية بالصحة الجنسية والتناسلية

شارع بيرجا دي وادلوبي بدون رقم (مستوصف لا يانتيا)
08303 مطارو

مركز العناية الأساسية مطارو 1 (وسط المدينة)

الهاتف: 93 755 05 19 / La Riera, 7

أوقات الاستقبال تكون من الساعة 8.45 دقيقة صباحا إلى الساعة 20.00 مساء.

لاستقبال الحالات المستعجلة أيام السبت باستثناء إذا كان يوم عطلة من الساعة 9.00 صباحا إلى الساعة 17.00 مساء.

BENVINGUTS I BENVINGUDES A MATARÓ



EL SISTEMA SANITARI

El dret a l'atenció sanitària és universal i gratuït per a totes les persones empadronades a la ciutat. Tothom té assignada una ABS (Àrea Bàsica de Salut) a la qual s'ha de recórrer en cas de necessitar assistència sanitària, tant per visites amb cita prèvia com per les urgències, dins de l'horari de funcionament del centre. Les urgències fora de l'horari del centre han d'anar al servei d'urgències situat al camí del Mig, o a l'Hospital de Mataró, segons la gravetat.

Als serveis especialitzats no es té accés directe, cal que sigui el metge de família o el servei d'urgències qui hi adreci cada persona. Sempre que es vagi a un centre sanitari s'ha de dur la targeta sanitària (TSI) on consta el nom i cognoms, i el número d'afiliació a la Seguretat Social.

LA TARGETA SANITÀRIA

La targeta sanitària individual, TSI, identifica i acredita la persona com a assegurat o assegurada del Servei Català de la Salut. Cal tenir-la i conservar-la.

La TSI és el document que permet l'accés als centres, als serveis i a les prestacions del sistema de salut públic. A més, facilita la identificació de forma ràpida i correcta a través del codi d'identificació personal (CIP) que porta imprès. És una targeta personal i intransferible que ha de tenir cada membre de la família.

La targeta sanitària es pot sol·licitar al Centre d'Atenció Primària corresponent de la zona on s'està empadronat, amb el DNI, NIE o passaport i un volant de residència, i allà iniciaran el tràmit per a l'obtenció de la targeta.

HOSPITAL DE MATARÓ

Ctra. de Cirera, s/n. / Tel. 93 741 77 00

CENTRE D'ATENCIÓ A LA SALUD SEXUAL I REPRODUCTIVA

C. Verge de Guadalupe s/n (Cap de la Llàntia)
08303 Mataró

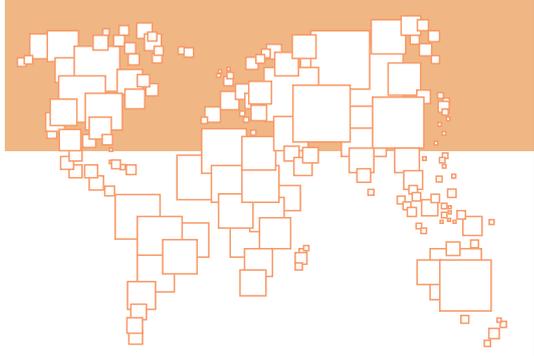
ABS MATARÓ 1 (CENTRE)

La Riera, 7 / Tel. 93 755 05 19
Horari d'atenció: de 8.45 a 20.00 h
Atenció d'urgència: dissabtes no festius de 9.00 a 17.00 h

ABS MATARÓ 2 (CAP MATARÓ-CENTRE)

Camí Ral, 208-210 / Tel. 93 755 51 90
Horari d'atenció: de 8.15 a 20.00 h
Atenció d'urgència: dissabtes no festius de 9.00 a 17.00 h





مرحبا بكم في مطارو دليل الاحتضان

مركز العناية الأساسية مطارو 2 (مركز العناية الأولية - وسط المدينة)

الهاتف: 93 755 51 90 / Camí Ral, 208 -210
أوقات الاستقبال من الساعة 8.15 دقيقة إلى الساعة 20.00 ليلا.
لاستقبال الحالات المستعجلة أيام السبت باستثناء إذا كان يوم عطلة
من الساعة 9.00 صباحا إلى الساعة 17.00 مساء.

مركز العناية الأساسية 3 (الروكافوندا - البلاو)

الهاتف: 93 755 62 07 / Rda. de Rafael Estrany, 24
أوقات الاستقبال من الساعة 8.00 صباحا إلى
الساعة 20.00 مساء.
لاستقبال الحالات المستعجلة أيام السبت باستثناء إذا كان يوم عطلة
من الساعة 9.00 صباحا إلى الساعة 17.00 مساء.

مركز العناية الأساسية 4

(مركز العناية الأولية سريرا - ألس مولينس)

الهاتف: 93 757 55 54 / Rda. de Frederic Mistral, s/n
أوقات الاستقبال من الساعة 8.15 دقيقة إلى الساعة 14.00 بعد الظهر
ومن الساعة 15.00 زوالا إلى الساعة 20.00 مساء.
لاستقبال الحالات المستعجلة أيام السبت باستثناء إذا كان يوم عطلة
من الساعة 9.00 صباحا إلى الساعة 17.00 مساء.

مركز العناية الأساسية 5 (سيردانيولا)

الهاتف: 93 741 57 85 / C. del Vallès, 37
أوقات الاستقبال من الساعة 9.00 صباحا إلى الساعة 20.00 مساء.
لاستقبال الحالات المستعجلة أيام السبت باستثناء إذا كان يوم عطلة
من الساعة 9.00 صباحا إلى الساعة 17.00 مساء.

مركز العناية الأساسية 6 (برماس)

الهاتف: 93 799 94 47 / Camí del Mig, 36 4a planta
أوقات الاستقبال من الساعة 8.00 صباحا إلى الساعة 20.00 مساء.
لاستقبال الحالات المستعجلة أيام السبت باستثناء إذا كان يوم عطلة
من الساعة 9.00 صباحا إلى الساعة 17.00 مساء.

مركز العناية الأولية II المريزما (الإسعافات المختصة)

الهاتف: 93 741 51 91 / 93 741 51 93 / Camí del Mig, 36
أوقات الاستقبال من الساعة 8.00 صباحا إلى الساعة 20.00 مساء.
خدمة المستعجلة تقدم عندما تكون المستوصفات مغلقة.

مصلحة الصحة عبر الهاتف Sanitat Respon

من أجل طلب تحديد الساعة لزيارة الطبيب أو الاستفسار
حول الأمور المتعلقة بالصحة.
الهاتف: 902 111 444

BENVINGUTS I BENVINGUDES A MATARÓ



ABS MATARÓ 3 (ROCAFONDA-EL PALAU)

Rda. de Rafael Estrany, 24 / Tel. 93 755 62 07

Horari d'atenció: de 8.00 a 20.00 h

Atenció d'urgència: dissabtes no festius de 9.00 a 17.00 h

ABS MATARÓ 4 (CAP CIRERA-ELS MOLINS)

Rda. de Frederic Mistral, s/n. / Tel. 93 757 55 54

Horari d'atenció: de 8.15 a 14.00 h i de 15.00 a 20.00 h

Atenció d'urgència: dissabtes no festius de 9.00 a 17.00 h

ABS MATARÓ 5 (CERDANYOLA)

C. del Vallès, 37 / Tel. 93 741 57 85

Horari d'atenció: de 9.00 a 20.00 h

Atenció d'urgència: dissabtes no festius de 9.00 a 17.00 h

ABS MATARÓ 6 (PERAMÀS)

Camí del Mig, 36, 4a planta / Tel. 93 799 94 47

Horari d'atenció: de 8.00 a 20.00 h

Atenció d'urgència: dissabtes no festius de 9.00 a 17.00 h

CAP II EL MARESME (ESPECIALISTES)

Camí del Mig, 36

Tel. 93 741 51 91 / 93 741 51 93

Horari d'atenció: de 8.00 a 20.00 h

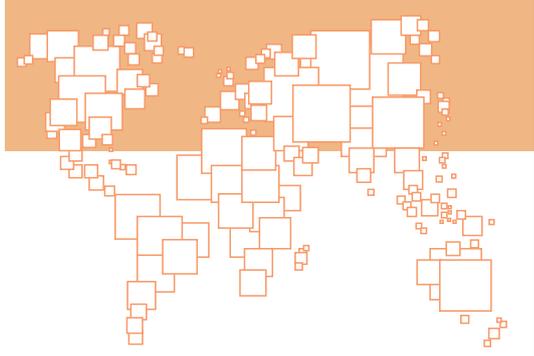
Servei d'urgències: quan els ABS estan tancants.

SANITAT RESPON

Per sol·licitar hora de visita i fer consultes sobre salut.

Tel. 902 111 444





مرحبا بكم في مطارو دليل الاحتضان

النظام التعليمي

النظام التعليمي في كتالونيا يشمل نوعين من المراكز: المدارس العمومية (في ملكية الدولة) و المدارس الخاصة (مدعومة بأموال عامة).

اللغة الكتلانية هي لغة كتالونيا، وأيضا هي لغة التدريس، التعليم و الأنشطة الداخلية و الخارجية للوسط التعليمي.

التعليم الاجباري مجاني ولكن العائلات هي التي تتكفل بالمصروفات مثل الأدوات و الكتب المدرسية، الرحلات، جمعية آباء و أولياء التلاميذ، الي آخر.

التعليم منظم بالمرحل التالية:

التعليم الطفولي

- من 0 إلى 3 سنوات: دور الحضانة
- من 3 إلى 6 سنوات: التعليم الصبباني (P3/P4/P5)

التعليم الأولي

- من سن 6 سنوات إلى سن 8 سنوات المرحلة الأولي (1r/2n)
- من سن 8 سنوات إلى 10 سنوات المرحلة المتوسطة (3r/4t)
- من سن 10 سنوات إلى 12 سنة المرحلة العليا (5è/6è)

التعليم الثانوي الاجباري

- من سن 12 سنة إلى سن 14 سنة المرحلة الاولي (1r/2n)
- من سن 14 سنة إلى سن 16 سنة المرحلة الثانية (3r/4t)

لتعليم الثانوي بعد التعليم الاجباري (ابتداءا من سن 16 سنة)

- الباكلوريا و التكوين المهني المتوسط
- (بعد الحصول علي شهادة التعليم اللثانوي)
- برامج التكوين المهني الأولي أو مايسمى
- PQPI (بدون الحصول علي شهادة التعليم اللثانوي)
- التكوين المهني العالي (بعد الحصول علي شهادة الباكلوريا)

التعليم العالي (أكثر من 18 سنة)

- التعليم الجامعي

المركز البلدي للتعليم ومراكز الارشاد يمكنكم الحصول علي دليل يشمل كل المراكز التعليمية العمومية والخاصة الممولة من طرف الدولة بمدينة مطارو، (www.mataro.cat)

من أجل الحصول علي جميع المعلومات المتعلقة بتعليم يمكنكم التوجه إلى:

مركز البلدي لتعليم IME (Institut Municipal d'Educació)

الهاتف: 93 758 23 21 / Bda. de les Figueretes, 1, 2n pis
أوقات العمل في هذا المركز من الساعة 9.00 صباحا إلى الساعة 18.00 زوالا وبدون انقطاع من الاثنين إلى الخميس.
و يوم الجمعة من الساعة 9.00 صباحا إلى الساعة 15.00 بعد الظهر.

BENVINGUTS I BENVINGUDES A MATARÓ

EL SISTEMA EDUCATIU



El sistema educatiu a Catalunya engloba dos tipus de centres: els centres docents públics (el propietari dels quals és l'Estat) i els privats concertats (sostinguts amb fons públics).

Com a llengua pròpia de Catalunya, el català és la llengua vehicular de l'ensenyament, l'aprenentatge i de les activitats internes i externes de la comunitat educativa.

L'educació obligatòria és gratuïta però les famílies han de fer-se càrrec de les despeses de material escolar, llibres, sortides, AMPA, etc.

L'ensenyament està organitzat en les etapes següents:

EDUCACIÓ INFANTIL

- 0 a 3 anys: Llar d'infants i escoles bressol
- 3 a 6 anys: Infantil (P3/P4/P5)

EDUCACIÓ PRIMÀRIA

- 6 a 8 anys: Cicle inicial (1r/2n)
- 8 a 10 anys: Cicle mitjà (3r/4t)
- 10 a 12 anys: Cicle superior (5è/6è)

EDUCACIÓ SECUNDÀRIA OBLIGATÒRIA

- 12 a 14 anys: Primer cicle (1r/2n)
- 14 a 16 anys: Segon cicle (3r/4t)

EDUCACIÓ SECUNDÀRIA POSTOBLIGATÒRIA (A PARTIR DE 16 ANYS)

- Batxillerat i FP Grau Mitjà (amb títol de Graduat d'Educació Secundària-GES)
- Programes de Qualificació Professional Inicial –PQPI (sense títol de Graduat d'Educació Secundària-GES).
- FP Grau superior (amb títol de Batxillerat)

EDUCACIÓ SUPERIOR (MÉS DE 18 ANYS)

- Estudis Universitaris

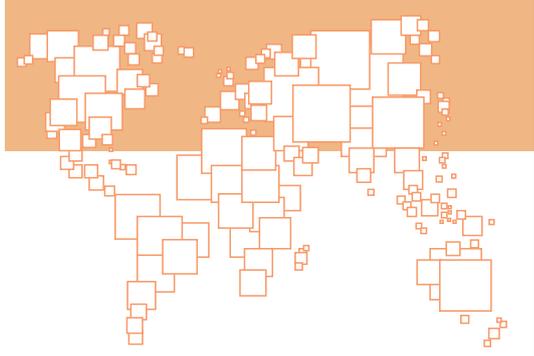
A l'IME i a les OFIAC podeu aconseguir una guia de centres públics i privats concertats de Mataró. També la podeu consultar a través de la web de l'Ajuntament de Mataró (www.mataro.cat)

Per qualsevol tema relacionat amb l'educació us podeu dirigir a:

IME (INSTITUT MUNICIPAL D'EDUCACIÓ)

Bda de les Figueretes, 1, 2n pis / Tel. 93 758 23 31
De dilluns a dijous, de 9.00 a 18.00 h sense interrupció
Divendres de 9.00 a 15.00 h





مرحبا بكم في مطارو دليل الاحتضان

تعليم الشباب

يمكن لكل الأشخاص الذين تزيد أعمارهم عن 18 سنة التوجه إلى مدارس الكبار. تعليم الكبار يغني الكفاءات الأساسية لكل الأشخاص الذين لم يستطيعوا الاستمرار في المسار التعليم المعتاد لسبب من الأسباب. تعمل هذه المدارس علي تقديم دروس في محو الأمية، وتعطي شهادات مدرسية مثل شهادة التوفيق الابتدائي والثانوي، والشهادة التي تخول القيام بدورات تدريبية متوسطة أو عليا، و أيضا تعمل علي تهييء الطلبة للذين يتعدى سنهم 25 سنة من أجل الولوج إلى التعليم الجامعي، وكذا تعليم اللغة الكتالانية و الاسبانية.

الشباب الذين تتراوح أعمارهم ما بين سن 16 و 18 سنة يمكنهم التوجه إلى المدارس للحصول علي المعلومات عن العروض التعليمية المخصصة لهم.

مدارس تكوين الشباب هي كالتالي:

ألرونا (أشمبلا)

C. Sant Cugat, 173. 08302 Mataró
الهاتف: 93.798.73.75

كان مرفا (سنتر- اسكورشدور)

Camí Ral, 257
الهاتف: 93 790 77 95

ألسطرونجرس (سردانيولا)

C. de Mare de Déu de la Cisa, 80-92
الهاتف: 93 799 46 04

كان نوي (روكفوندا)

C. de Josep Punsola, 45-47
الهاتف: 93 796 48 01

يتم البدء بالتسجيل في هذه المدارس خلال شهر يونيو، حيث يمكن التوجه إلى هذه المدارس مباشرة.

تعليم اللغة

من أجل تعلم اللغة الكتالانية، زيادة علي مدارس الكبار يمكن التوجه إلى المعهد البلدي للتعليم، ومراكز إرشاد السكان، و الرقم الهاتفي 010 و أيضا يمكن التوجه إلى:

مركز الضبط اللغوي لجهة الماريزما

بلاسا اسبانيا، 1 السفلي

التوقيت: من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 10 إلى 13
ومن الاثنين إلى الخميس من الساعة 17 إلى 18.30

أومنيوم الثقافية

C. d' Argentona, 59 Baix
الهاتف: 93 798 17 16

www.omnium.cat البريد الإلكتروني

BENVINGUTS I BENVINGUDES A MATARÓ



FORMACIÓ D'ADULTS

Qualsevol persona major de 18 anys pot adreçar-se a les escoles d'adults. La formació d'adults permet l'adquisició de competències bàsiques a tothom que per diferents circumstàncies no ha seguit el circuit educatiu habitual. Les escoles d'adults ofereixen: alfabetització, certificat instrumental, graduat en educació secundària, accés a cicles formatius de grau mitjà o superior, accés a la universitat per a majors de 25 anys, català i castellà.

Els joves entre 16 i 18 anys poden adreçar-se a les escoles per informar-se de les ofertes formatives per aquesta edat.

Els centres de formació d'adults són els següents:

ALARONA (EIXAMPLE)

Plaça de la Torre del Cogoll, 1
Tel. 93 798 73 75
a8062511@xtec.cat

CAN MARFÀ (CENTRE-ESCORXADOR)

Camí Ral, 257
Tel. 93 790 77 95

ELS TARONGERS (GERDANYOLA)

C. de Mare de Déu de la Cisa, 80-92
Tel. 93 799 46 04

CAN NOÈ (ROCAFONDA)

C. de Josep Punsola, 45-47
Tel. 93 796 48 01

Les inscripcions es fan durant el mes de juny. Us podeu adreçar al centre corresponent.

APRENTATGE DE L'IDIOMA

Per tal d'aprendre català, a més de les escoles d'adults, l'IME, les oficines d'Atenció Ciutadana i el 010, també us podeu adreçar a:

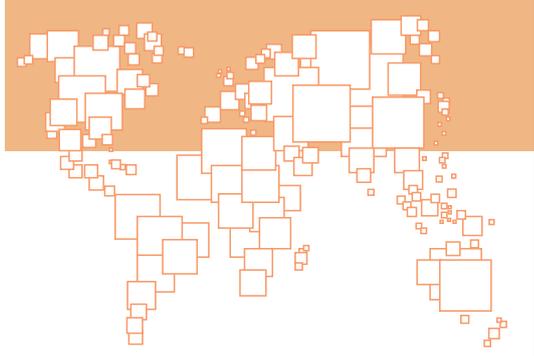
CONSORCI PER A LA NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA DEL MARESME.

Plaça Espanya, 1 baix
De dilluns a divendres de 10h a 13h, i de dilluns a dijous de 17h a 18.30h.
Tel. 93 796 34 00 / Fax. 93 790 38 75
www.cpnl.cat/maresme

ÒMNIUM CULTURAL

C. d'Argentona, 59 Baix
Tel. 93 798 17 16
www.omnium.cat





مرحبا بكم في مطارو دليل الاحتضان

العمل

IMPEM المعهد البلدي للتنمية الاقتصادية لمدينة مطارو، هو تنظيم مستقل تابع للبلدية مطارو من خلاله توجد مصلحة العمل لمدينة مطارو (SOM) ولديها أيضا أهداف أخرى:

- زيادة فرص العمل للناس.
- زيادة المهارات المهنية للأشخاص من خلال الدورات التدريبية.
- القيام بدور الوساطة بين عروض العمل والباحثين عن العمل.
- تسهيل إنشاء الشركات و خلق فرص عمل.
- تعزيز تكييف الشركات والأفراد.
- تعزيز المسؤولية الاجتماعية للشركات في المنطقة.
- ضمان تكافؤ الفرص وشروط الدخول للسوق للعمل.

أي شخص يرغب في الحصول علي عمل أو تحسين وضعيه العملي يمكنهم التوجه إلى مصلحة العمل لمدينة مطارو، بحيث ستقدم له مجموعة من المعلومات والإرشادات.

الأشخاص الذين يتعدي سنهم 25 سنة عليهم التوجه إلى:

المعهد البلدي للتنمية الاقتصادية لمدينة مطارو

مصلحة العمل لمطارو

الهاتف: 93 758 21 31 / مطارو / 08301 / C. de Francisco Herrera, 70
 serveiocupacio@ajmataro.cat / www.mataro.cat
 أوقات استقبال المواطنين من الإثنين إلى الجمعة من الساعة 8.00 صباحا إلى الساعة 19.00 مساء.

الأشخاص ما بين 16 و 24 سنة عليهم قصد:

سرفاي دو كوبياسيو دي مطارو - أوكوبياسيو جوفيا

شارع ميكيل بيادا، 5 / الهاتف. 93.757.82.41 / 08301 / مطارو

serceiocupacio@ajmataro.cat / www.mataro.cat

توقيت استقبال العموم: من الاثنين إلى الجمعة، من الساعة

9:00 إلى 14:00

توقيت المساء، يرجى الاستفسار

أيضا يمكن التوجه

مكتب الشغل للجنيراليات لمدينة مطارو

الهاتف (مقسم هاتفي) 93 741 65 60 / C. de Javier Castaños, 57

otg_matarorondes.soc@gencat.net / www.oficinatreball.net

أوقات استقبال السكان تكون من الاثنين إلى الجمعة من

الساعة 8.15 صباحا إلى الساعة 13.00 بعد الظهر

هذا المكتب يقوم بالوظائف التالية :

· تسجيل الأشخاص في سجل العاطلين عن العمل و

الباحثين عن العمل.

· القيام بالاختيار المسبق لمرشحي البرامج التي لها

علاقة بالإدماج

في ميدان الشغل، عندما يكون محدد في البرنامج المحدد.

· تقديم معلومات عامة وأخرى فردية حول المساعدات

والمعونات

BENVINGUTS I BENVINGUDES A MATARÓ

LA FEINA

L'Institut Municipal de Promoció Econòmica de Mataró (IMPEM) és l'organisme autònom de l'Ajuntament de Mataró que mitjançant el Servei d'Ocupació de Mataró (SOM) té entre d'altres objectius:

- Incrementar l'ocupabilitat de les persones
- Augmentar i millorar la qualificació professional de les persones mitjançant la formació
- Intermediar entre les ofertes de feina i les persones que busquen feina
- Facilitar la creació d'empreses i ocupació
- Promoure l'adaptabilitat de les empreses i les persones
- Promoure la responsabilitat social entre les empreses del territori
- Vetllar per la igualtat d'oportunitats d'accés i condicions al mercat de treball

Qualsevol persona que vulgui accedir al món laboral o millorar la seva situació ocupacional pot adreçar-se al Servei d'Ocupació de Mataró (SOM) on rebrà informació i assessorament. En el cas de les persones estrangeres, cal tenir vigent, com a mínim, l'autorització de residència.

Les persones de més de 25 anys s'han d'adreçar a:

INSTITUT MUNICIPAL DE PROMOCIÓ ECONÒMICA DE MATARÓ

Servei d'Ocupació de Mataró

C. de Francisco Herrera, 70 / Tel. 93 758 21 31 / 08301 Mataró

serveiocupacio@ajmataro.cat / www.mataro.cat

Horari d'atenció al públic: de dilluns a divendres de 8.00 a 19.00 h

Les persones entre 16 i 24 anys s'han d'adreçar a:

SERVEI D'OCUPACIÓ DE MATARÓ- OCUP@CIÓJOVE

Plaça de Miquel Biada, 5

Tel. 93 757 82 41 / 08301 Mataró

serveiocupacio@ajmataro.cat / www.mataro.cat

De dilluns a divendres, de 9.00 a 14.00 h. Tardes a consultar.

També es poden adreçar a:

OFICINA DE TREBALL DE LA GENERALITAT A MATARÓ

C. de Javier Castaños, 57 / Tel. 93 741 65 60 (centraleta)

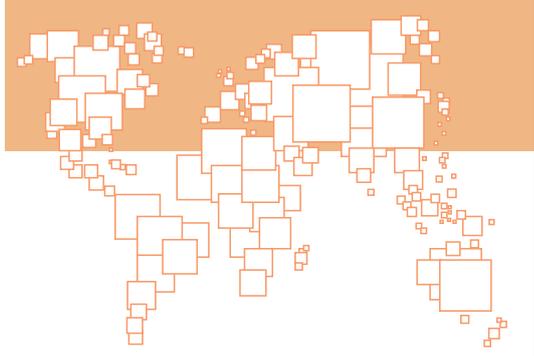
otg_matarorondes.soc@gencat.net / www.oficinatreball.net

Horari d'atenció al públic: de dilluns a divendres, de 8.15 a 13.00h

Aquesta oficina té les funcions de:

- Inscriure i registrar les persones en situació d'atur com a demandants d'ocupació.
- Fer la selecció prèvia de les candidatures per als programes relacionats amb la inserció laboral, quan així es determini en el programa corresponent.
- Informació general i individualitzada sobre prestacions i subsidis d'atur pel que fa a requisits, drets, tràmits i documentació necessària per conformar l'expedient, i lliurament d'impresos.





مرحبا بكم في مطارو دليل الاحتضان

السكن

لطلب معلومات عن مجال السكن يمكن التوجه إلى المجمع البلدي بروأبيطاطجا مطارو، وهي شركة البلدية التي تتولي مهام مكتب الاسكان المحلي لمطارو، و المسؤولة عن إدارة كل المساكن التي في ملكية البلدية المخصصة لاستئجار الشباب، ولشبكة الوساطة الاجتماعية، و إلى برامج الاسكان الاجتماعي. تعمل علي تقديم الاستشارات في ما يخص إعادة تأهيل المباني و المنازل، وأيضا علي إدارة الحملات الدورية الخاصة بالمساعدات في مختلف المجالات المتصلة بالسكن (مساعدات الايجار، الدخل الأساسي لرفع الولاية، تقديم المساعدة لإعادة التأهيل للمساكن...)

بروأبيطاطجا مطارو

C. de Pablo Iglesias, 63, 1 a. planta. Despatx número 5

الهاتف : 93 757 85 38

أوقات استقبال المواطنين تبدأ من الساعة 9.00 صباحا إلى الساعة 13.00 بعد الظهر، ومن الساعة 16.00 زوالا إلى الساعة 18.30 مساء طيلة أيام الأسبوع، باستثناء يوم الجمعة حيث يكون الدوام من الساعة 9.00 صباحا إلى الساعة 14.00 بعد الظهر. من شهر يونيو إلى شهر شتنبر، أوقات العمل من الساعة 9.00 صباحا إلى الساعة 14.00 بعد الزوال.

prohabitatge@grup-pumsa.cat

أيضا يمكن التوجه إلى:

المصالح التابعة للبلدية

C. Pablo Ruiz Picasso, núm. 17

أوقات استقبال المواطنين من الاثنين إلى الأربعاء ومن الساعة 16.00 زوالا إلى الساعة 19.00 مساء.

prohabitatge@grup-pumsa.cat

BENVINGUTS I BENVINGUDES A MATARÓ

L'HABITATGE

Per tal de sol·licitar informació sobre l'àmbit de l'habitatge us podeu adreçar a Societat Municipal Prohabitatge Mataró, SAU. És una empresa municipal que assumeix les tasques de l'Oficina Local d'Habitatge de Mataró i s'encarrega de la gestió del parc públic d'habitatge que es destinen al lloguer per a joves, de la xarxa de mediació social, del programa de cessió d'habitatges, assessoria en la rehabilitació d'edificis i habitatges i gestiona i tramita les campanyes periòdiques dels ajuts en diferents àmbits en relació amb l'habitatge (ajuts al lloguer, renda bàsica d'emancipació, ajuts per a la rehabilitació...).

PROHABITATGE MATARÓ

C. de Pablo Iglesias, 63, 1a. planta. Despatx número 5

Tel. 93 757 85 38

Horari d'atenció al públic:

De dilluns a dijous de 9.00 a 13.00 h i de 16.00 a 18.30 h.

Divendres de 9.00 a 14.00 h

De juny a setembre, tots dos inclosos, l'horari és de 9.00 a 14.00h

prohabitatge@grup-pumsa.cat

També us podeu adreçar a:

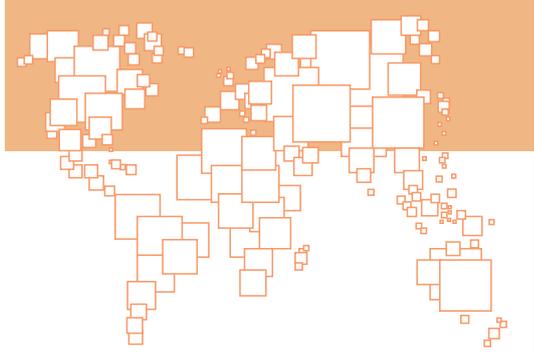
OFICINES DE L'AJUNTAMENT DE MATARÓ

al carrer de Pablo Ruiz Picasso, núm. 17

Horari d'atenció al públic: dilluns i dimecres de 16.00 a 19.00 h

prohabitatge@grup-pumsa.cat





مرحبا بكم في مطارو دليل الاحتضان

الرعاية الاجتماعية

الخدمات الاجتماعية هي مجموعة التدخلات العمومية التي تهدف إلى المساعدة في تحسين الرعاية الاجتماعية للمواطنين. من خلال هذه المصالح يقومون بالاستقبال الشخصي و من خلاله يتم اعطاء المعلومات و التوجيهات، وتقديم الاستشارات والخدمات الاجتماعية و الموارد المتوفرة في شبكة الخدمات الاجتماعية العمومية.

مكتب الرعاية الاجتماعية الشامل OSAI

طريق بوتش اي كذفالش، 111-101
التوقيت: من الاثنين الى الجمعة من الساعة 9 الى 14
الهاتف: 93 758 23 19
tresroques@ajmataro.cat
www.mataro.cat

ستجدون موظفين مختصين لاستقبالكم مع طلب موعد مسبق في النقاط التالية:

المركز الحضري سردانيولا

الهاتف: 93 799 02 01 / Pg. de Ramon Berenguer III, 82

المركز الحضري بلا دان بويط

الهاتف: 93 702 28 31 / C. de Juan Sebastián Elcano, 6

المركز الحضري مولينس

الهاتف: 93 757 71 61 / C. de Nicolau Guanyabens, 23-25

المركز الحضري الروكفوندا

الهاتف: 93 796 45 03 / C. de Pablo Ruiz Picasso, 47

إذا تعدى سنكم 65 سنة أو لديكم عجز يتعدى 33%.

وكالة استقبال الأشخاص ذوي الاحتياجات

طريق بوتش اي كذفالش، 111-101
التوقيت: من الاثنين الى الجمعة من الساعة 9 الى 14

خدمات أخرى للرفاهية الاجتماعية:

المركز البلدي للاحتضان CAN SOLERET

الهاتف: 93 755 14 53 / Torrent de les Piques, 52

مركز النهوض الاجتماعي

الهاتف: 93 799 40 04 / C. de Ciutat Freta, 12

BENVINGUTS I BENVINGUDES A MATARÓ

BENESTAR SOCIAL



Els serveis socials són un conjunt d'intervencions públiques que tenen per objectiu contribuir a la millora del benestar social dels ciutadans, realitzen una atenció social personalitzada en què s'informa, orienta, assessora i es tramiten els serveis i recursos socials disponibles a la xarxa pública de Serveis Socials.

OSAI (OFICINA SOCIAL D'ATENCIÓ INTEGRAL)

Avinguda de Puig i Cadafalch, 101-111
Horari: de dilluns a divendres de 9h a 14h
Tel: 93 758 23 19

Professionals especialitzats us atendran amb cita prèvia en els punts d'atenció següents:

CENTRE CÍVIC Cerdanyola

Pg. de Ramon Berenguer III, 82 / Tel. 93 799 02 01

CENTRE CÍVIC Pla d'en Boet

C. de Juan Sebastián Elcano, 6 / Tel. 93 702 28 31

CENTRE CÍVIC Molins

C. de Nicolau Guanyabens, 23-25 / Tel. 93 757 71 61

CENTRE CÍVIC Rocafonda

C. de Pablo Ruiz Picasso, 47 / Tel. 93 796 45 03

Si sou majors de 65 anys o disposeu d'un reconeixement de discapacitat superior al 33%:

AGÈNCIA D'ATENCIÓ A LES DEPENDÈNCIES

Avinguda de Puig i Cadafalch, 101-111
Horari: de dilluns a divendres de 9h a 14h

Altres serveis de Benestar Social:

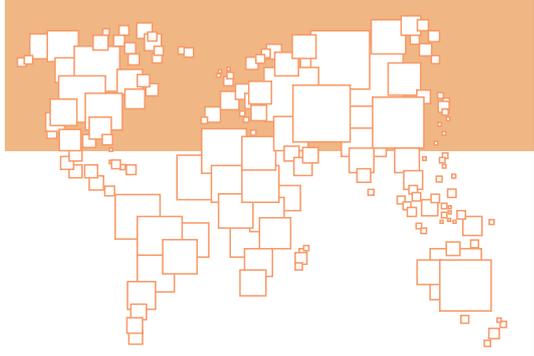
CENTRE MUNICIPAL D'ACOLLIDA Can Soleret

Torrent de les Piques, 52 / Tel. 93 755 14 53

CENTRE DE PROMOCIÓ SOCIAL

C. de Ciutat Freta, 12 / Tel. 93 799 40 04





مرحبا بكم في مطارو دليل الاحتضان



الاهتمام بالنساء

مركز الارشاد والموارد للمرأة (سيرد)

هي خدمة محلية الهدف من ورائها تحريك الأدعاءات التي تهدف الى المساوات بين الرجال والنساء، اللازمة كي تتمكن المرأة من الارتقاء بصفة ذاتية وبشروط متساوية، في جميع المجالات. اضافة الى العناية بالمرأة التي تعرضت للعنف، وتقديم الدعم النفسي والقانوني لها.

لمن توجه هذه المصلحة ؟

- لكل نساء مطارو وجهة المريضة
- للجمعيات النسوية في المدينة، من أجل منحهم الدعم وتوفير أماكن للعمل
- للمختصين في المجالات التي لها علاقة بالمرأة

ماذا تقدم هذه المصلحة ؟

- خدمات عامة: تقديم المعلومات والتوجيه، إحالة الفضاءات، خدمات الوثائق، البرامج والأنشطة الاخبارية و جدولة وتنسيق شبكة الأجهزة التي تهتم بحالات العنف و الدعم للجمعيات.
- خدمات مختصة: تقديم المعلومات و التوجيه و الارشاد لكل نساء مطارو و بلديات المحافظات المجاورة الذين يعانون من الحالات الناتجة عن عدم المساواة الجنسية.
- مصلحة الاحتضان، الارشاد القانوني و الاستشارات النفسية. هذه الخدمة مجانية وسرية. لا بد من طلب موعد مسبق.

مركز المعلومات والموارد من أجل المرأة

شارع تريس روكاس، 21

الهاتف : 93 702 28 12

من الاثنين إلى الخميس من الساعة 9.00 صباحا إلى الساعة 13.00 بعد الظهر ومن الساعة 16.00 زوالا إلى الساعة 19.00

BENVINGUTS I BENVINGUDES A MATARÓ

ATENCIÓ A LES DONES



CENTRE D'INFORMACIÓ I RECURSOS PER A LES DONES (CIRD)

És un recurs municipal que té l'objectiu de promoure actuacions que afavoreixin la igualtat entre les dones i els homes, necessàries per tal que totes les dones puguin desenvolupar-se de forma autònoma i en condicions d'igualtat, en tots els àmbits. Inclou també l'atenció a les dones víctimes de violència de gènere, amb assessorament psicològic i jurídic.

A QUI S'ADREÇA?

- A totes les dones de Mataró i de la comarca del Maresme.
- A entitats de dones de la ciutat, donant-los suport i oferint-los un espai de trobada.
- A professionals que treballen en àmbits relacionats amb les dones.

QUÈ OFEREIX?

- Serveis generals: informació i orientació, cessió d'espais, servei de documentació, programació d'activitats formatives i coordinació de les xarxes d'atenció a la violència i suport a les entitats.
- Serveis especialitzats: informació, orientació i assessorament a totes les dones de Mataró i dels municipis de la comarca que pateixen alguna situació derivada de la desigualtat de gènere.
- Servei d'acollida, assessoria jurídica i assessorament psicològic. Servei gratuït i confidencial. Cal concertar cita prèvia.

CENTRE D'INFORMACIÓ I RECURSOS PER A LES DONES

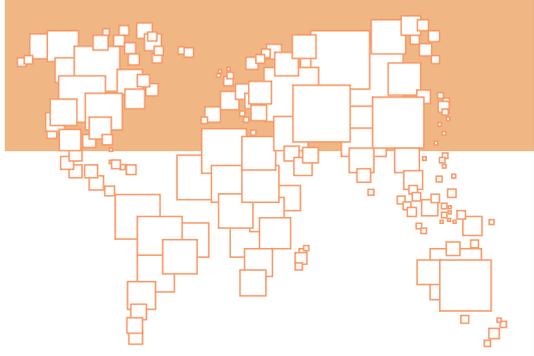
C/ Tres Roques, 21

Tel. 93.702.28.12

Horari: Matí de dilluns a divendres de 9h a 13h

Tarda de dilluns a dijous de 16h a 19h





مرحبا بكم في مطارو دليل الاحتضان



الشباب

من خلال هذه المصلحة تقدم سلسلة من الخدمات المتنوعة الموجهة إلى الشباب.

نقطة إعلامية للشباب - سيدرال

في هذه المصلحة يجد الشباب كل ما يمكن أن يهتمهم سواء الأمور المتعلقة بالدراسات، العمل، الدروس، الأنشطة، العطل والأسفار، التصاريح، المسابقات، المشاركة في الجمعيات، إلى غير ذلك. كما تقدم أيضا هذه المصلحة سيدرال مكتبة دورية تضم مجالات متعددة التوجهات مثل الرحلات، المشاريع التعاونية، موسيقي، إعلاميات وعلوم، وأيضا المجالات محلية و الجرائد.

أوميخ - سيدرال

طريق بوتش اي كذفالش، 111-101

الهاتف: 93.702.57.41

توقيت استقبال العموم: من الاثنين الى الخميس من الساعة 17 الى 21 و

أيام الجمعة من الساعة 10 الى 14 ومن الساعة 17 الى 21

sidral@ajmataro.cat o emancipaciojove@ajmataro.cat

تيلي سنتر: نقطة إعلامية من أجل ولوج علم الانترنت

تيلي سنتر هو عبارة عن مكان لولوج عالم الانترنت للشباب مطارو وهي خدمة عمومية و مجانية، موجهة لشباب الذين يتراوح سنهم ما بين 12 و 35 سنة و الذين يرغبون في الإبحار في عالم الانترنت من أجل البحث عن المعلومات، الاستفادة من البرامج المركبة في أجهزة الكمبيوتر، استعمال مقراً بطاقة الذاكرة وكذا نسخ الوثائق.

تيلي سنتر

سينترا سيفيك كابوت اي باربا

بلاسا ميكيل بيادا، 5

الهاتف: 93 757 82 41

البريد الإلكتروني telecentre@ajmataro.cat

أوقات الاستقبال من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 17.00 زوالا إلى

الساعة 20.00 ليلا.

يوم السبت من الساعة 10.00 صباحا إلى الساعة

BENVINGUTS I BENVINGUDES A MATARÓ

JOVENTUT

Des d'aquest àmbit s'ofereixen diversos espais adreçats a la joventut:

PUNT D'INFORMACIÓ JUVENIL - SIDRAL

És un servei on la gent jove trobarà informació sobre tot el que els pugui interessar: estudis, feina, cursos, activitats, vacances i viatges, premis, concursos, participació en entitats, etc. El SIDRAL també té una hemeroteca on es poden consultar revistes de temes diversos, com excursionisme, cooperació, música, informàtica o ciència, i revistes locals i diaris.

OMEJ - SIDRAL

Centre Cívic Cabot i Barba

Pl. de Miquel Biada, 5

Tel. 93 798 96 49

Horari d'atenció al públic: de dilluns a dijous de 17 a 21h i divendres de 10 a 14 h i de 17 a 21h.

sidral@ajmataro.cat o emancipaciojove@ajmataro.cat

TELECENTRE: PUNT D'ACCÉS A INTERNET

El Telecentre és un punt d'accés públic i gratuït a Internet per a la joventut de Mataró. S'adreça a persones que vulguin connectar-se a Internet per buscar-hi informació, fer servir els programes instal·lats als ordinadors, utilitzar els lectors de targetes de memòria o escanejar un document.

TELECENTRE

Centre Cívic Cabot i Barba

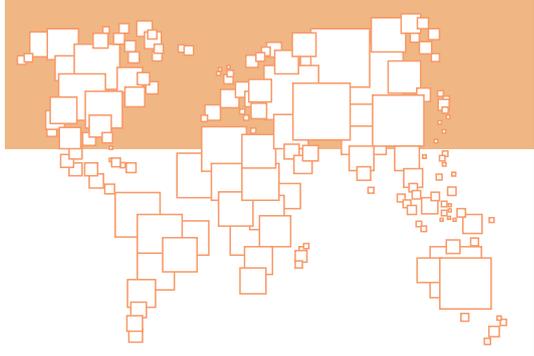
Plaça de Miquel Biada, 5

Tel. 93 757 82 41

telecentre@ajmataro.cat

Horari d'atenció al públic: de dilluns a divendres de 17h a 20h i dissabte de 10h a 13h





مرحبا بكم في مطارو دليل الاحتضان

شبكة فضاءات الشباب

فضاءات الشباب هي مراكز ذات تنشيط شبابي تقدم خدمات وأنشطة يومية لشباب ابتداء من سن 12 سنة. الخدمات والأنشطة المقدمة هي كالتالي:

- فضاء للقاءات الترفيهية : الأنشطة المتعلقة باللعب، ورشات أعمال، ألعاب، قراءات، إلخ...
- نقطة إعلامية للشباب
- دراسات وتكوين :مكتبات، مكتبة دورية، ورشات إعلامية، دراسات و دعم مدرسي إلخ...
- التكنولوجيا الحديثة :لاتصال عن طريق الانترنت، ألعاب، التكوين، إلى آخر...
- التكوين في ميدان الشغل والإيصال إلى المركبات الأخرى، الخدمات والمصالح
- الترويج لمبادرات الشباب المتعلقة بالعمل والمشاركة الاجتماعية

فضاءات الشباب تكون مفتوحة من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 17.30 إلى الساعة 20.30 مساء.

- فضاء شباب سيردانيولا

ممر رامون بيرينغر|||، 82 - 84
الهاتف: 661044595

- فضاء شباب لاينتيا

شارع تايا، 7
الهاتف: 674954119

- فضاء شباب روكافوندا - بالاو

شارع بابلو رويس بيكاسو، 30
الهاتف: 93.790.22.41

- فضاء شباب بلا دان بوات

طريق فرانسيسك ماسيا، 103
الهاتف: 661044584

BENVINGUTS I BENVINGUDES A MATARÓ



XARXA D'ESPais Joves

Els espais joves són centres de dinamització juvenil que ofereixen diàriament serveis i activitats per a la gent jove a partir de 12 anys. Els serveis i activitats que ofereixen són els següents:

- Espai de trobada i activitats lúdiques: ludoteca, tallers, jocs, lectura, etc.
- Punt d'informació juvenil
- Estudi i formació: biblioteca, hemeroteca, tallers formatius, estudi i reforç escolar, etc.
- Noves tecnologies: connexió a Internet, jocs, formació, etc.
- Informació laboral i derivacions a altres equipaments, serveis i departaments
- Promoció de les iniciatives juvenils, de l'associacionisme i la participació social

Els espais joves estan oberts de dilluns a divendres de 17.30 h a 20.30 h

ESPai JOVE CERDANYOLA

Pg. de Ramon Berenguer III, 82-84
Tel. 661044595

ESPai JOVE LA LLÀNTIA

C. de Teià, 7
Tel. 674954119

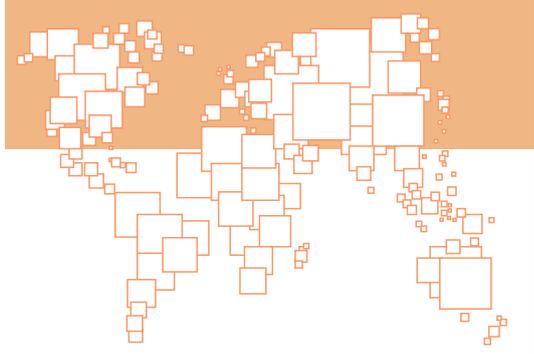
ESPai JOVE ROCAFONDA – EL PALAU

C. de Pablo Ruiz Picasso, 30
Tel. 93 790 22 41

ESPai JOVE PLA D'EN BOET

Av. de Francesc Macià, 103
Tel. 661044584





مرحبا بكم في مطارو دليل الاحتضان

الرياضة

المعهد الرياضي هو التنظيم التابع لبلدية مطارو الذي لديه كامل الصلاحية في كل ما يتعلق بالميدان الرياضي البلدي.

أهدافه هي: الترويج الرياضي وذلك بتشجيع النوادي الرياضية و المدارس التعليمية، وأيضاً الرفع من الأنشطة الرياضية في أوقات الفراغ للسكان و التحلي عن التجهيزات الرياضية البلدية من أجل الممارسة الرياضية.

الرعاية البلدية لرياضة

شارع سان كوغات، 169

التوقيت: من الاثنين الى الجمعة ومن الساعة 8 الى 15

الهاتف: 93 758 23 71 / الفاكس: 93 758 23 72

esports@ajmataro.cat

المسبح البلدي

Av. del Velòdrom, 2

الهاتف: 93 741 61 61

piscinamunicipal@ajmataro.cat

المركز البلدي الرياضي الصوراي. أروفتيس مطارو

Rda. de Josep Terradellas, 103

الهاتف: 93 741 19 50 / الفاكس: 93 757 55 76

eurofitnessmataro@ubae.net

BENVINGUTS I BENVINGUDES A MATARÓ

ESPORTS

L'Institut d'Esports és un organisme que depèn de l'Ajuntament de Mataró i té adscrites les competències municipals en matèria esportiva.

Els seus objectius són la promoció esportiva, donant suport als clubs esportius i als escolars dels centres d'ensenyament, el foment de les activitats esportives de lleure als ciutadans i la cessió de les instal·lacions esportives municipals per a la pràctica esportiva.

INSTITUT D'ESPORTS

C. Sant Cugat, 169

Horari: de dilluns a divendres de 8h a 15h.

Tel. 93 758 23 71

Fax. 93 758 23 72

esports@ajmataro.cat

PISCINA MUNICIPAL

Av. del Velòdrom, 2

Tel. 93 741 61 61

piscinamunicipal@ajmataro.cat

CENTRE MUNICIPAL D'ESPORTS EL SORRALL. EUROFITNESS MATARÓ

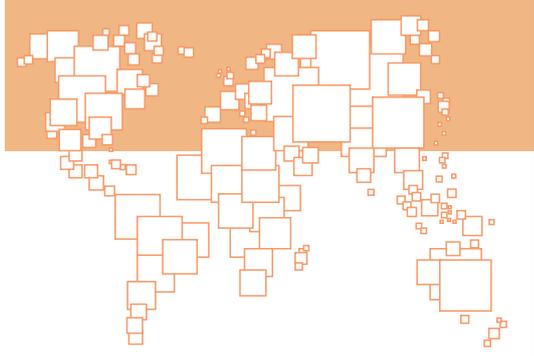
Rda. de Josep Tarradellas, 103

Tel. 93 741 19 50

Fax. 93 757 55 76

eurofitnessmataro@ubae.net





مرحبا بكم في مطارو دليل الاحتضان

المشاركة

المراكز الحضرية

المراكز الحضرية هي فضاءات بلدية موجودة في كل الأحياء، تعمل على تقديم مجموعة من الخدمات لمجموع المواطنين. من خلالها يمكن القيام باستشارات وإجراءات بعض الوثائق، و أيضا تقوم بإعطاء الدروس و ورشات أعمال. تتوفر على قاعات لتنظيم الاجتماعات، والتجمعات الثقافية إلى غير ذلك. هذه الخدمة مجانية، كما تقدم مجموعة متنوعة من الأنشطة الترفيهية والثقافية. وفي هذه المصالح يمكن إيجاد مقرات لبعض الجمعيات.

المركز الحضري لسردانيولا

Pg. de Ramon Berenguer III, 82-84

الهاتف: 93 799 02 01 / الفاكس: 93 757 50 29

التوقيت: من الاثنين إلى الجمعة، من الساعة 9 إلى 22 وبدون انقطاع

المركز الحضري سريرا

C. Cadis, 1

الهاتف: 93 798 59 96 / الفاكس: 93 757 62 66

أوقات استقبال المواطنين من الاثنين إلى الجمعة، من الساعة 9.00 إلى الساعة 15.00 بعد الظهر.

المركز الحضري مولينس

C. de Nicolau Guanyabens, 23-25

الهاتف: 93 757 71 61 / الفاكس: 93 756 90 09

التوقيت: من الاثنين إلى الجمعة، من الساعة 9 إلى 22 وبدون انقطاع

المركز الحضري روكافوندا- بلاو

C. de Josep Punsola ,47

الهاتف: 93 796 45 03 / الفاكس: 93 790 64 07

التوقيت: من الاثنين إلى الجمعة، من الساعة 9 إلى 22 وبدون انقطاع

المركز الحضري بلا دان بويط

C. de Juan Sebastián Elcano, 6

الهاتف: 93 702 28 31 / الفاكس: 93 757 50 02

التوقيت: من الاثنين إلى الجمعة، من الساعة 9 إلى 22 وبدون انقطاع

المركز الحضري كابوت اي باربا

بلاسه مكيل بيادا، 5

الهاتف: 93.702.28.00

توقيت استقبال العموم:

من الاثنين إلى الجمعة ومن الساعة 9 إلى 22 وبدون انقطاع

BENVINGUTS I BENVINGUDES A MATARÓ

PARTICIPACIÓ

CENTRES CÍVICS

Els centres cívics són equipaments que ofereixen uns serveis municipals per a tota la ciutadania, on es poden fer consultes, tràmits també cursos i tallers; disposen d'espais per poder realitzar reunions, actes culturals... Aquest servei és gratuït i ofereix una àmplia oferta lúdica i cultural. En aquests equipaments també s'hi poden trobar les seus d'algunes entitats.

CENTRE CÍVIC Cerdanyola

Pg. de Ramon Berenguer III, 82-84
Tel. 93 799 02 01 Fax. 93 757 50 29
Horari: de dilluns a divendres, de 9 a 22h ininterrompudament.

CENTRE CÍVIC Cirera

C. de Cadis, 1
Tel. 93 798 59 96 Fax.93 757 62 66
Horari: de dilluns a divendres, de 9 a 15h.

CENTRE CÍVIC Molins

C. de Nicolau Guanyabens, 23-25
Tel. 93 757 71 61 Fax. 93 756 90 09
Horari d'atenció al públic:
Horari: de dilluns a divendres, de 9 a 22h ininterrompudament.

CENTRE CÍVIC Rocafonda

C. de Josep Punsola, 47
Tel. 93 796 45 03 Fax.93 790 64 07
Horari: de dilluns a divendres, de 9 a 22h ininterrompudament.

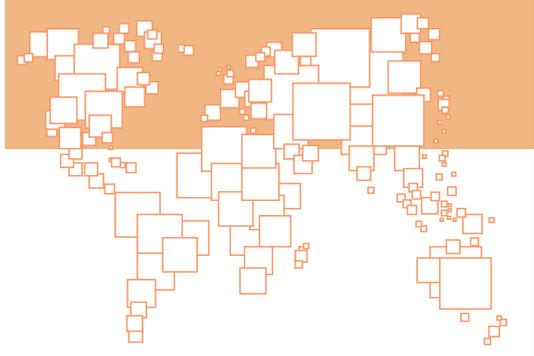
CENTRE CÍVIC Pla d'en Boet

C. de Juan Sebastián Elcano, 6
Tel. 93 702 28 31 Fax.93 757 50 02
Horari: de dilluns a divendres, de 9 a 22h ininterrompudament.

CENTRE CÍVIC Cabot i Barba

Plaça Miquel Biada ,5
Tel.937022800
Horari: de dilluns a divendres de 9.00h a 22h ininterrompudament





مرحبا بكم في مطارو دليل الاحتضان

وكالة دعم العمل الجماعي

أهداف هذه الوكالة هي:

- تسهيل كل الخطوات من أجل إنشاء الجمعيات والمصادقة عليها.
- تحسين المنهج الإداري الداخلي للجمعيات.
- تحسين مشاركة المواطنين في الجمعيات.
- تحسين علاقة الجمعيات مع الإدارة.

أنواع الخدمات التي يمكن أن تجدو في هذه الوكالة هي:

- الإرشاد من أجل إنشاء الجمعيات وطريقة العمل بها.
- برامج تعليمية في إدارة و تصميم مشاريع المواقع الإلكترونية.
- إعلام الجمعيات بخصوص الموارد التي يمكنهم الاستفادة منها.
- القيام بنشر الأنشطة التي تقوم بها الجمعيات.

وكالة دعم العمل الجماعي

وكالة دعم العمل الجماعي

شارع خوان سبستيان الكانو، 6

الهاتف: 93.702.28.31 الفاكس: 93.702.28.31

asanchez@ajmataro.cat

www.mataro.cat

BENVINGUTS I BENVINGUDES A MATARÓ



AGÈNCIA DE SUPORT A L'ASSOCIACIONISME

Els objectius són:

- facilitar tots els passos per a la creació i la legalització de les entitats.
- millorar la gestió i l'administració interna de les entitats.
- millorar la participació de la població en les entitats.
- millorar la relació de les entitats amb l'Administració.

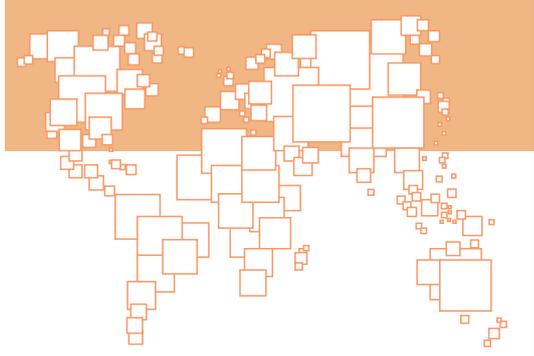
El tipus de serveis que hi podeu trobar són:

- Assessorament per a la creació d'associacions i per al funcionament de les entitats.
- Programes de formació en gestió i disseny pàgines web.
- Informació a les entitats sobre els recursos al seu abast.
- Difusió de les activitats de les entitats.

SERVEI DE PARTICIPACIÓ CIUTADANA

Agència de Suport a l'Associacionisme
C. Juan Sebastian Elcano, 6
Tel. 93 702 28 31 Fax. 93 702 28 31
asanchezf@ajmataro.cat





مرحبا بكم في مطارو دليل الاحتضان

إدارة الفضاء الجمعيات

الجمعيات السكانية يمكنها طلب إذن الاستفادة من فضاء إحدى المراكز الحضرية أو المراكز المخصصة للشباب من أجل ممارسة إحدى الأنشطة مثل: إجتماعات، دروس، أنشطة تعليمية، مقر اجتماعي، معارض، ورشات، أنشطة ترفيهية إلى غير ذلك.

لطلب الاستفادة من إحدى الفضاءات يمكن ذلك عن طريق المرافق التالية (تجدون العناوين و أرقام الهواتف في هذا الدليل).

دار الشباب الموجودة بسردانيولا

من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 9.00 صباحا إلى الساعة 22.00 ليلا.

المراكز الحضرية

من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 9.00 صباحا إلى الساعة 22.00 ليلا.

يجب أن تقدم الطلبات قبل موعد النشاط المرغوب في مزاولته ب 15 يوما. وفي حالة طلب وقت مخالف للأوقات المذكورة يتم بحث إمكانية الموافقة على الطلب.

BENVINGUTS I BENVINGUDES A MATARÓ



GESTIÓ D'ESPais PER A ENTITATS

Les entitats ciutadanes poden sol·licitar l'autorització d'espais en equipaments cívics o juvenils per a la realització d'activitats com ara: reunions, cursets, activitats formatives, seu social, exposicions, tallers, activitats de lleure i d'altres.

Les sol·licituds es poden fer per a espais dels següents equipaments (trobareu les adreces i telèfons en aquesta mateixa guia):

CASAL DE JOVES DE Cerdanyola

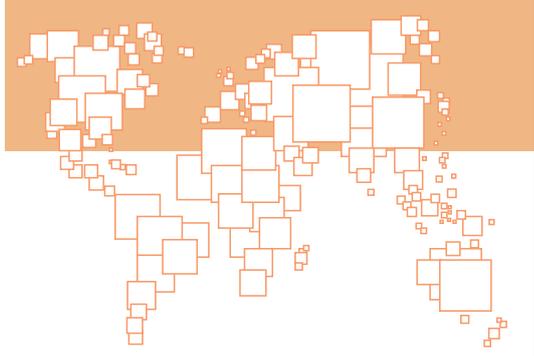
De dilluns a divendres de 9.00 a 22.00 h

CENTRES CÍVICS

De dilluns a divendres de 9.00 a 22.00 h

Les sol·licituds s'han de fer arribar amb una antelació mínima de 15 dies. En cas de sol·licituds per a d'altres horaris s'estudiaran les possibilitats d'utilització.





مرحبا بكم في مطارو دليل الاحتضان

المواطنة

تنسق تدخلات الحضانة، التحسيس والمعايشة التي تقام في المحيط على المستوى المحلي والمؤسساتي المصالح البلدية، المؤسسات والجمعيات التي لها علاقة بالتعدد الثقافي والمعايشة.

المواطنة والمعايشة

C. de Juan Sebastián Elcano, 6 (Centre Cívic Pla d'en Boet)

الهاتف : 93 758 22 81 / الفاكس : 93 758 22 82

planovaciudadania@ajmataro.cat

خدمة التواصل بين الثقافات

هذه الخدمة موجهة إلى جميع مهنيين مختلف المصالح البلدية وباقي المصالح العمومية و المؤسسات التي تعمل في المجال الاجتماعي، المهام التي تقدم: تسهيل الاتصال بين هؤلاء الموظفين و السكان الذين قدموا مجددا الي المدينة، تعزيز التفاهم بين الثقافات و تحسين المعايشة في الفضاء الواحد بين الناس من مختلف الأصول والخلفيات الثقافية. الوسطاء و الوساطات يمكنهم التدخل مع الأشخاص ذوي الأصول المغربية، الإفريقية الجنوبية و الصينية.

خدمة التواصل بين الثقافات

C. de Juan Sebastián Elcano, 6 (Centre Cívic Pla d'en Boet)

الهاتف : 93 758 24 87 / الفاكس : 93 758 22 82

comunicaciointercultural@ajmataro.cat

مصلحة الوساطة السكنية

الوساطة السكنية هي خدمة مجانية، سرية، تطوعية، ذات نهج قائم علي الشراكة من أجل تعزيز التفاهم والحوار، مما يخلق بينهم إمكانية وصول الأطراف المتنازعة إلى إتفاقات مرضية ودائمة بينهم. مصلحة الوساطة السكنية لمطرو تعمل علي المواضيع التالية:

- المجتمعات المحلية و الأحياء:
- المعايشة، الضوضاء، سوء الفهم و النظافة...
- الأماكن العامة: الميادين، الشوارع و المرافق...
- الأنشطة الاقتصادية ذات الصلة: بالمحلات التجارية و الفنادق...
- بين الجمعيات و الهيئات...
- الميدان التعليمي...
- الأسرة: الأزواج، العلاقات بين الآباء و الأبناء، الاخوة...
- أي نوع من الخلافات بين الناس
- من أجل طلب المزيد من المعلومات:

مصلحة المشاركة لسكانية

الوساطة السكنية

Av. Lluís Companys, 21/ 08302 Mataró

الهاتف : 93 702 28 07

mediaciocomunitaria@ajmataro.cat

BENVINGUTS I BENVINGUDES A MATARÓ

CIUTADANIA

Coordina les actuacions d'acollida, sensibilització i convivència que es fan al territori a nivell municipal i d'entitats.

CIUTADANIA I CONVIVÈNCIA

C. de Juan Sebastián Elcano, 6 (Centre Cívic Pla d'en Boet)
Tel. 93 758 22 81 Fax: 93 758 22 82
planovaciutadania@ajmataro.cat

COMUNICACIÓ INTERCULTURAL

És un programa adreçat a totes les persones professionals dels diferents serveis municipals i de la resta de serveis públics i entitats de l'àmbit social, que té les funcions de facilitar la comunicació, entre aquests agents i les persones novingudes, afavorir el coneixement intercultural i fomentar la convivència, en un mateix espai, de persones de diferents orígens i entorns culturals.

Els mediadors i les mediadores poden intervenir amb persones d'origen magribí, subsaharià i xinès.

COMUNICACIÓ INTERCULTURAL

C. de Juan Sebastián Elcano, 6 (Centre Cívic Pla d'en Boet)
Tel. 93 758 24 87 Fax: 93 758 22 82
comunicaciointercultural@ajmataro.cat

SERVEI DE MEDIACIÓ CIUTADANA

El Servei de Mediació Ciutadana és un servei gratuït, confidencial, voluntari i participatiu que fomenta l'apropament, la comprensió i el diàleg, fent possible que les persones arribin per si mateixes a acords satisfactoris i duradors.

El Servei de Mediació de Mataró treballa amb temes:

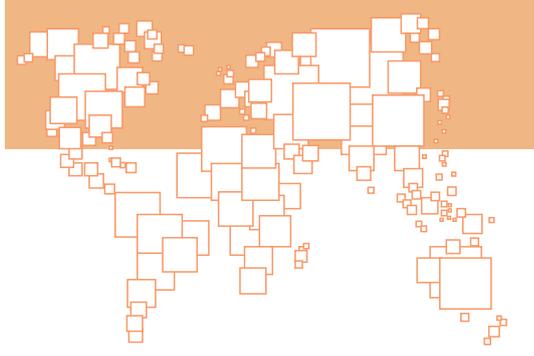
- Comunitaris i veïnals: convivència, sorolls, malentesos, neteja...
- D'espais públics: places, carrers, equipaments...
- Relacionats amb l'activitat econòmica: comerços, hotelaria...
- Entre entitats i associacions...
- De l'àmbit escolar
- Familiars: parelles, relacions pares i fills, germans...
- Qualsevol altre desacord entre persones

Per a més informació:

SERVEI DE MEDIACIÓ CIUTADANA

Mediació Ciutadana
Av. De Lluís Companys, 21
Tel. 93 702 28 07
mediaciocomunitaria@ajmataro.cat





مرحبا بكم في مطارو دليل الاحتضان

الوعي البيئي

هذه المصلحة تهتم بتطوير ومتابعة خطة عمل وجدول أعمال 21 مطارو. هذه الخطة تتضمن في طياتها الاجراءات في مختلف المجالات: الماء، الهواء، الطاقة، النقل، النفايات، الضوضاء، المناطق الطبيعية... من أجل تحقيق التنمية المستدامة في مدينتنا.

من بين المهام الخاصة لهذه المصلحة والتي لها أثر على المواطنين يمكن اختيار:

- تقديم منح للهيئات المدينة من أجل المشاريع التي تهدف إلى تعزيز التنمية في مطارو.
- توجيه المشاركة السكانية في هذا المجال من خلال المجلس البلدي للبيئة.
- الحفاظ على تحديث المعلومات البيئية للمدينة، من خلال مؤشرات الوعي و ضوابط بيئية.
- تحديث محتويات الموقع الاليكترونية البلدي في هذا المجال.
- ادارة البرامج التعليمية لمطارو التحسيس الموجه إلى المنظمات والمدارس التعليمية.

مصلحة الوعي البيئي

C. de Pablo Iglesias, 63, 1r, despatx 10
93 758 22 15 : الهاتف / الفاكس : 93 758 22 12
agenda21@ajmataro.cat

BENVINGUTS I BENVINGUDES A MATARÓ

MEDI AMBIENT I SOSTENIBILITAT

Aquest servei té cura del desenvolupament i seguiment del Pla d'Acció de l'Agenda 21 de Mataró. Aquest és un pla que inclou actuacions en diversos àmbits: aigua, aire, energia, mobilitat, residus, soroll, espais naturals... per tal de fer realitat el desenvolupament sostenible de la nostra ciutat.

Entre les gestions pròpies d'aquest servei amb repercussió a la ciutadania es pot destacar:

- Atorgar subvencions a entitats del municipi per a projectes que afavoreixen el desenvolupament sostenible de Mataró.
- Canalitzar la participació ciutadana en aquest àmbit a través del Consell Municipal del Medi Ambient.
- Mantenir actualitzada la informació ambiental del municipi, a través dels indicadors de sostenibilitat i els controls ambientals.
- Actualitzar els continguts del web municipal en aquest àmbit.
- Gestionar el programa educatiu Mataró Sostenible adreçat a entitats i centres educatius.

SERVEI DE MEDI AMBIENT I SOSTENIBILITAT

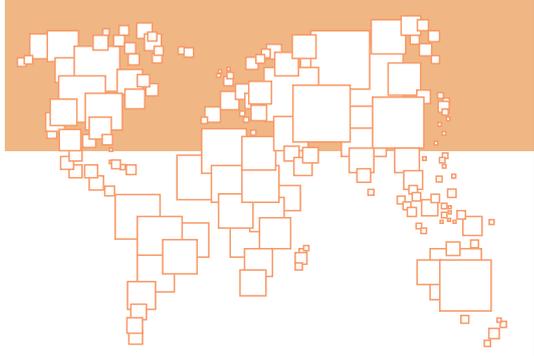
C. de Pablo Iglesias, 63, 1r, despatx 10

Tel. 93 758 22 15

Fax 93 758 22 12

agenda21@ajmataro.cat





مرحبا بكم في مطارو دليل الاحتضان

الثقافة



المصلحة البلدية للعمل الثقافي (IMAC) هي التنظيم المستقل تابع للبلدية مطارو، أنشئت من أجل تنظيم و إدارة الإمكانات البلدية الموجهة للترويج القطاع الثقافي باعتبارها عامل من عوامل التقدم و التماسك الاجتماعي لجميع مواطنين مطارو. يتقدم أيضا مجموعة من الخدمات للمواطنين و المؤسسات داخل كل مجال من مجالات عملها: الفنون المسرحية، الفنون التشكيلية، التراث، المطالعة و الثقافات الشعبية و التقليدية. كما تشمل هذه الخدمات علي استئجار الفضاءات، المنح، بيع التذاكر، البرامج الثقافية، دورات تدريبية، الدعوة إلى الملتقيات، التشجيع من أجل دعم العناصر الاحتفالية، إلى غير ذلك.

المصلحة البلدية للعمل الثقافي

C. de Sant Josep, 9

من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 9.00 صباحا إلى الساعة 14.00 بعد الظهر، و من الساعة 18.00 مساء إلى الساعة 20.00 ليلا.

الهاتف: 93 758 23 61

imac@ajmataro.cat

www.mataro.cat

مذكرة الأنشطة الثقافية. شهريا تقوم مصلحة الثقافة بإصدار مذكرة لكل الأنشطة الثقافية المنظمة علي صعيد المدينة. يمكن الاشتراك من أجل الحصول عليها في ورق أو أن ترسل لكم عن طريق البريد الإلكتروني.

المرافق الثقافية

مسرح مونومونطال

المسرح البلدي تقام به البرامج الدائمة من مسرح و رقص و سينما، و مبادرات أخرى في فنون الأداء و الموسيقى في المدينة.

مسرح مونومونطال

La Riera, 169

الهاتف: 93 798 54 60

teatremonumental@ajmataro.cat

قاعة المسرح

دروس عامة وأخرى أحادية الموضوع موجهة إلى كل ساكنة الجهة الذين يرغبون البدء في تعلم فنون العرض.

قاعة المسرح

C. de Juan Meléndez Valdés, 2

الهاتف: 93 757 08 73

aulateatre@ajmataro.cat

BENVINGUTS I BENVINGUDES A MATARÓ

CULTURA

L'Institut Municipal d'Acció Cultural (IMAC) és un organisme autònom de l'Ajuntament de Mataró, constituït per a la gestió, organització i administració dels mitjans municipals orientats a la promoció de la cultura com a factor de progrés i de cohesió social de tots els ciutadans i ciutadanes de Mataró. Ofereix diversos serveis al ciutadà i a les entitats dins de cadascun dels seus àmbits d'acció: arts escèniques, arts visuals, patrimoni, lectura i cultura popular i tradicional. Aquests serveis abracen: lloguer d'espais, subvencions, venda d'entrades, difusió i programació cultural, formació, convocatòria de certàmens, suport a la creació i promoció d'elements festius, entre d'altres.

INSTITUT MUNICIPAL D'ACCIÓ CULTURAL

C. de Sant Josep, 9 / Tel. 93 758 23 61

De dilluns a divendres, de 9.00 a 14.00 h i de 18.00 a 20.00 h

imac@ajmataro.cat

www.mataro.cat

Agenda d'activitats culturals. Mensualment l'IMAC edita una agenda amb totes les activitats culturals de la ciutat. Us hi podeu subscriure per rebre-la en paper o per correu electrònic.

EQUIPAMENTS CULTURALS

TEATRE MONUMENTAL

Teatre municipal en el qual s'hi fa la programació estable de teatre, dansa i cinema, i altres iniciatives escèniques i musicals de la ciutat.

TEATRE MONUMENTAL

La Riera, 169

Tel. 93 798 54 60

teatremonumental@ajmataro.cat

L'AULA DE TEATRE

Cursos i monogràfics adreçats a totes les persones de la ciutat i de la comarca que vulguin iniciar-se en l'aprenentatge de les arts escèniques.

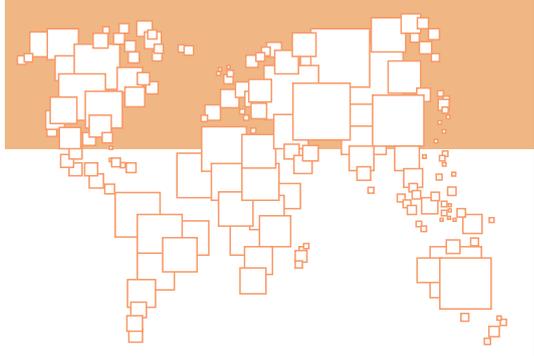
AULA DE TEATRE

C. de Juan Meléndez Valdés, 2

Tel. 93 757 08 73

aulateatre@ajmataro.cat





مرحبا بكم في مطارو دليل الاحتضان

متحف مطارو

يقدم على مدار السنة مجموعة من الأنشطة والخدمات التي تستهدف الجمهور العام و أيضا إلى الجمهور المختص: معارض دائمة وأخرى مؤقتة، دورات دراسية، محاضرات، زيارات مع مرشدين، والإصدارات التي تتعلق بالموروث الثقافي للمدينة. من بينها الزيارة إلى بقايا الآثار (لابيا روماننا داطوري يودير)

طوري ياودير

Av. de Lluís Companys, 103
الهاتف: 30 29 741 93 / 01 24 758 93 من أجل حجز الزيارات للمجموعات
أوقات الاستقبال: أيام السبت على الساعة 12.00 ظهرا. الزيارات الخاصة بالحجوزات عن طريق الهاتف: 30 29 741 93

متحف مطارو

El Carreró, 17
الهاتف: 93 758 24 01
museum@ajmataro.cat

قاعات العرض

البرامج تنبنى على مبداء ابراز الملامح الرئيسية للفن البصري المعاصر، ودعم المبدعين المحليين و المبادرات التجريبية وأيضا المشاركة في بعض الدورات والمعارض بالمدينة.

قاعات العرض كان بلاويط

الهاتف: 93 758 21 01 / C. d'en Palau 32-34

إسباني إيف

الهاتف: 93 790 34 50 / C. Nou, 11

كان شلانت وهو مركز الإبداع والفكر المعاصر لمطارو

الهاتف: 93 758 29 30 / C. d'Argentona, 64
calarenas@ajmataro.cat

هذا المكان يعرض خلفية فن متحف مطارو، والتي تحتوى على ارث الأخوين الأشقاء أريناس للبلدية و مقترحات الفنون الناشئة.

كان شلانت مركز الابداع والفكر المعاصر

الهاتف : 93 741 22 91 / C. de Francesc Layret, 75
info@canxalant.es
www.canxalant.org

هذا المشروع مبني علي تنفيذ برامج ضرورية من أجل البحوث و الانتاج في مجال الفنون البصرية، انشاء شبكة تكون نموذج علي المستوى الوطني و الدولي.

BENVINGUTS I BENVINGUDES A MATARÓ



MUSEU MUNICIPAL

Ofereix tot l'any diverses activitats i serveis adreçats al públic en general i també a públics especialitzats: exposicions permanents i temporals, cursos, conferències, visites guiades i publicacions relacionades amb els béns patrimonials de la ciutat. Destaquen les visites a les restes arqueològiques de la Vil·la Romana de Torre Llauder.

TORRE LLAUDER

Av. de Lluís Companys, 103
Tel. 93 758 24 01 / 93 741 29 30 (reserva de visites per a grups)
Horaris: dissabtes a les 12 del migdia.
Visites concertades al telèfon 93 741 29 30

MUSEU DE MATARÓ

El Carreró, 17
Tel. 93 758 24 01
museum@ajmataro.cat

SALES D'EXPOSICIONS

La programació es basa a mostrar les principals característiques de l'art visual contemporani, donar suport a creadors locals i a iniciatives experimentals i participar en alguns cicles i mostres de la ciutat.

SALES D'EXPOSICIONS DE CAN PALAUET

C. d'en Palau 32-34 / Tel. 93 758 21 01

ESPAI F.

C. Nou, 11 / Tel. 93 790 34 50

CA L'ARENAS CENTRE D'ART DEL MUSEU DE MATARÓ

C. d'Argentona, 64 / Tel. 93 758 29 30
calarenas@ajmataro.cat

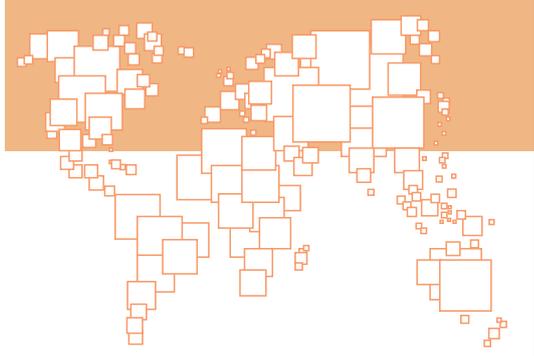
Equipament que mostra el fons d'art del Museu de Mataró, en el qual hi ha inclòs el llegat dels germans Arenas a l'Ajuntament i propostes d'art emergent.

CAN XALANT CENTRE DE CREACIÓ I PENSAMENT CONTEMPORANI

C. de Francesc Layret, 75 / Tel. 93 741 22 91
info@canxalant.es
www.canxalant.org

El projecte de l'equipament es basa en l'execució dels programes necessaris per a la recerca i producció en l'àmbit de les arts visuals, creant xarxa i essent un referent a nivell nacional i internacional.





مرحبا بكم في مطارو دليل الاحتضان

الأرشيف البلدي لمطارو

الأرشيف يحتفظ وينشر محتويات الوثائق الخاصة بالمدينة والوثائق الصادرة عن الإدارة البلدية. إذا كنتم مهتمين بإمكانكم الاطلاع علي شروط الدخول و الاستشارة.

الأرشيف البلدي

C. d'en Palau, 32

المكتبة العمومية بومبيو فابرا

المكتبة البلدية تنتمي إلى شبكة المكتبات العامة لنيابة برشلونة، تقدم خدمات مجانية من أجل التشجيع علي القراءة و الحصول على وسائل الاعلام. يجب طلب الحصول علي بطاقة المستفيد المجانية التي تخول الاستفادة من خدمات الإعارة والإصدارات و الأشرطة الخ... تنظيم الأنشطة التي لها علاقة بالمطالعة، حصة الاستماع الي القصة القصيرة، محاضرات، معارض الي غير ذلك...

المكتبة العمومية بومبيو فابرا

الهاتف: 93 741 29 20 / Pl. d'Occitània, s/n

أوقات العمل: صباحا من الثلاثاء إلى السبت من الساعة 10.00

صباحا إلى الساعة 14.00 بعد الظهر.

مساء من الاثنين إلى الجمعة، من الساعة 16.00 بعد الظهر إلى

الساعة 20.30 مساء.

يوم السبت من الساعة 16.00 بعد الظهر إلى الساعة 19.00 مساء.

b.mataro.pf@diba.cat

المصلحة البلدية للعمل الثقافي تهتم أيضا:

- تنظيم الاحتفالات بالمدينة، و تقديم الدعم للجمعيات فيما يخص الإرشادات و المساعدات في هذا المجال.
- تنظيم مختلف الملتقيات بهدف التحفيز ودعم الإبداعات الجديدة في مختلف الميادين: كإظهار فن الشباب، تقديم نماذج للفن المسرحي الشبابي، جائزة أدبية فيبي الخيال العلمي وجائزة الفلم القصير.

BENVINGUTS I BENVINGUDES A MATARÓ

ARXIU MUNICIPAL DE MATARÓ

L'Arxiu conserva i difon el fons documental de la ciutat i documentació generada per l'Administració municipal. Si hi esteu interessats informeu-vos sobre les condicions d'accés i consulta.

ARXIU MUNICIPAL

C. d'en Palau, 32

BIBLIOTECA PÚBLICA POMPEU FABRA

Biblioteca municipal de la Xarxa de Biblioteques Públiques de la Diputació de Barcelona que ofereix gratuïtament serveis de foment de la lectura i d'accés a la informació multimèdia. Cal sol·licitar el carnet d'usuari, també gratuït, per gaudir dels serveis de préstec dels llibres, publicacions, vídeos, etc. Organització d'activitats relacionades amb la lectura: hora del conte, xerrades, exposicions...

BIBLIOTECA PÚBLICA POMPEU FABRA

Pl. d'Occitània, s/n.

Tel. 93 741 29 20

Matins: de dimarts a dissabte de 10.00 a 14.00 h

Tardes: de dilluns a divendres de 16.00 a 20.30 h,

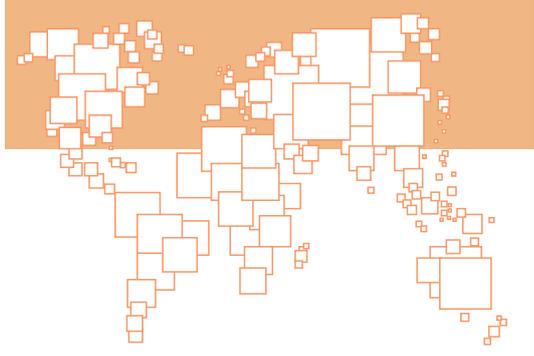
dissabtes de 16.00 a 19.00 h

b.mataro.pf@diba.cat

L'IMAC també s'encarrega de:

- Organització de les festes de la ciutat i suport a les entitats en assessorament i recursos en aquesta matèria.
- Organització de diferents certàmens amb la finalitat d'incentivar i donar suport a la nova creació en diferents àmbits: Mostra d'Art Jove, Mostra de Teatre Juvenil, Premi literari de Ciència-Ficció i Premi de Curtmetratges.





مرحبا بكم في مطارو دليل الاحتضان

وسائل النقل العمومية

مطارو مدينة جد متصلة مع الوسط الحضاري ومع باقي مناطق كتالونيا، تقع علي بعد 30 كلم من شمال مدينة برشلونة وتتوفر علي مواصلات جيدة سواء بواسطة الشبكة الحديدية أو الطرقية.

حفلات مطارو

C. de Francesc Layret, 72
الهاتف: 93 757 53 94
www.matarobus.cat

سيارة الأجرة مطارو

C. de Vista Alegre, 39
الهاتف: 93 798 60 60
الفاكس: 93 799 14 14
www.laguiademataro.com/mataro/cat/transportes

شركة كساس

C. de la Remallaire, 17
الهاتف: 93 798 11 00
www.sarbus.com

صكليس - برشلونة بوس

Avinguda del Parc s/n
Granollers 08400
الهاتف: 93 870 78 60
www.sagales.com

الرينفي

Pl. de Miquel Biada, s/n
الهاتف: 93 796 18 81
www.renfe.es/cercanias

BENVINGUTS I BENVINGUDES A MATARÓ

TRANSPORTS PÚBLICS



Mataró és una ciutat ben comunicada amb l'entorn metropolità i amb la resta de les comarques de Catalunya. Situada a 30 quilòmetres al nord de Barcelona, disposa d'unes bones comunicacions, tant per la xarxa ferroviària com per la xarxa de carreteres.

MATARÓ BUS

C. de Francesc Layret, 72
Tel. 93 757 53 94
www.matarobus.cat

TAXI MATARÓ

C. de Vista Alegre, 39
Tel. 93 798 60 60
Fax. 93 799 14 14
www.laguiademataro.com/mataro/cat/transportes

EMPRESA CASAS

C. de la Remallaire, 17
Tel. 93 798 11 00
www.sarbus.com

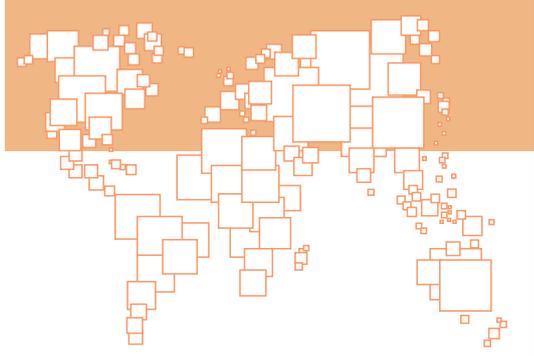
SAGALÉS - BARCELONA BUS

Avinguda del Parc s/n
08400 Granollers
Tel. 93 870 78 60
www.sagales.com

RENFE

Pl. de Miquel Biada, s/n
Tel. 93 796 18 81
www.renfe.es/cercanias





مرحبا بكم في مطارو دليل الاحتضان

عناوين مهمة

أ) المستعجلات

المستعجلات العامة 112:الهاتف

المطافئ

Via Sèrgia, s/n

085:الهاتف (المستعجلات) / 93 757 86 86:الهاتف

الحراسة القضائية

Pl. de Francisco Tomàs y Valiente, s/n

93 741 73 31:الهاتف

ب) رجال الأمن

الشرطة الحضرية

092:الهاتف (المستعجلات)

93 758 23 33 / Pl. de Granollers, 11:الهاتف

شرطة منطقة كتالونيا "موسوس داسكوادرا"

Av. de Lluís Companys, 87

088:الهاتف (المستعجلات) / 93 741 81 00:الهاتف

الشرطة الوطنية

93 741 61 70 / Av. de la Gatassa, 15:الهاتف

ت) الميدان القضائي و المدني

محكمة مطارو

Pl. de Francisco Tomàs y Valiente, s/n

نقابة المحامين. مصلحة التوجيه القضائي

Pl. de Francisco Tomàs y Valiente, s/n

(بناية المحكمة القضائية الطابق السفلي)

لتقديم طلب الحصول علي خدمة المحامي مجانيا: من الاثنين إلى الجمعة ومن الساعة 10.00 صباحا إلى الساعة 13.00 بعد الظهر.

93 741 54 44:الهاتف

مكتب الاهتمام بضحايا الجرح.

مصلحة القضاء الداخلي لحكومة كتالونيا.

مصلحة العدل والداخلية للحكومة الكتلاني.

900 12 18 84 : خط هاتفي مجاني لاستقبال الاتصالات.

08014 برشلونة / Gran Via de les Corts Catalanes, 111

السجل المدني

Pl. de Francisco Tomàs y Valiente, s/n

93 741 73 29:الهاتف

BENVINGUTS I BENVINGUDES A MATARÓ

ADRECES D'INTERÈS



EMERGÈNCIES

EMERGÈNCIES EN GENERAL Tel. 112

BOMBERS

Via Sèrgia, s/n

Tel. 085 (emergències) / Tel. 93 757 86 86

JUTJAT DE GUÀRDIA

Pl. de Francisco Tomàs y Valiente, s/n

Tel. 93 741 73 31

COSSOS DE SEGURETAT

POLICIA LOCAL

Pl. de Granollers, 11

Tel. 092 (emergències) / Tel. 93 758 23 33

MOSSOS D'ESQUADRA

Av. de Lluís Companys, 87

Tel. 088 (emergències) / Tel. 93 741 81 00

COS NACIONAL DE POLICIA

Av. de la Gatassa, 15

Tel. 93 741 61 70

ÀMBIT JUDICIAL I CIVIL

JUTJATS DE MATARÓ

Pl. de Francisco Tomàs y Valiente, s/n

COL·LEGI D'ADVOCATS. SERVEI D'ORIENTACIÓ JURÍDICA

Pl. de Francisco Tomàs y Valiente, s/n (edifici Jutjat, planta baixa)

Sol·licitud d'advocat d'ofici: de dilluns a divendres de 10.00 a 13.00 h

Tel. 93 741 54 44

OFICINA D'ATENCIÓ A LA VÍCTIMA DEL DELICTE.

DEPARTAMENT DE JUSTÍCIA I INTERIOR DE LA GENERALITAT DE CATALUNYA

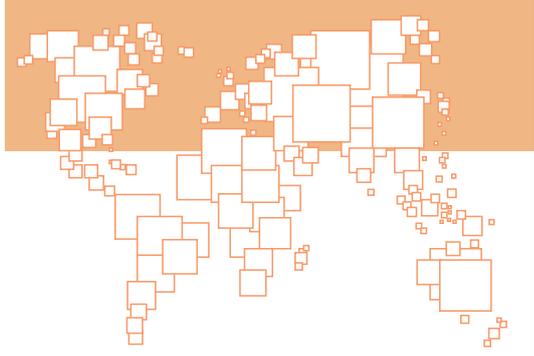
Tel. 900 12 18 84, línia gratuïta d'atenció telefònica.

Gran Via de les Corts Catalanes, 111 / 08014 Barcelona

REGISTRE CIVIL

Pl. de Francisco Tomàs y Valiente, s/n / Tel. 93 741 73 29





مرحبا بكم في مطارو دليل الاحتضان

ث) الاهتمام بالنساء في حالة العنف

خط هاتفي الاهتمام لنساء في وضعية التعرض للعنف.
المعهد الكتالاني للمرأة
الهاتف: 900 900 120، يعمل 24 ساعة كل يوم و في كل كتالونيا.

ج) عناوين أخرى

مكتب الدفاع عن الساكنة (مصلحة بلدية)

الهاتف: 93 758 24 99 / C. de Llauder, 2 baix
www.mataro.cat/campanyes/defensor

مكتب الاهتمام بالمستهلك (مصلحة بلدية)

www.mataro.cat / الهاتف: 93 758 23 01 / C. de Cuba, 47

المكتب العام لضمان الاجتماعي

(يضم المعهد الوطني لضمان الاجتماعي (INSS)،
الخزينة العامة لضمان الاجتماعي و وحدة جمع الضرائب الغير
المؤداة في وقتها)

الهاتف : 93 755 67 12 / C. de Jaume Balmes, 34
أوقات الاستقبال من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 9.00 صباحا
إلى الساعة 14.00 بعد الظهر. / www.seg-social.es

مصاحبة العمل السكاني لجهة المريزما و مطارو

(الرخاء و العائلة التابعة للحكومة الكتالنية)
www.gencat.cat/benestar / C. de Victòria, 17
الهاتف: 93 798 41 34 / 93 798 40 04

الصليب الأحمر

الهاتف: 93 741 02 25 / C. de l'Energia, 11
أوقات العمل من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 9.00 صباحا إلى
الساعة 14.00 بعد الظهر و من الساعة 16.00 إلى الساعة 19.00
ليلا. يوم الجمعة لايقومون باستقبال السكان مساء.
www.creurojamataro.org

CITE (CCOO). المركز الإعلامي للعمال المهاجرين

الهاتف: 93 741 53 40 / C. de Javier Castaños, 120
لابد من طلب موعد لزيارة مسبقا. أوقات الاستقبال تكون يوم
الاثنين من الساعة 9.00 صباحا إلى الساعة 13.00 بعد الظهر، و من
الساعة 16.00 إلى الساعة 20.00 ليلا.
www.ccoo.cat/cite

(UGT) AMIC جمعية المساعدة المشتركة للمهاجرين

في كتالونيا

الهاتف : 93 790 44 46 / Pl. de les Tereses, 17
لابد من طلب موعد لزيارة مسبقا. أوقات الاستقبال تكون من
الاثنين إلى الخميس من الساعة 9.00 صباحا إلى الساعة 14.00 بعد
الظهر، و من الساعة 16.00 مساء إلى الساعة 19.00 ليلا.
و يوم الجمعة من الساعة 9.00 صباحا إلى الساعة 14.00 بعد
الظهر

www.associacioamic.com

BENVINGUTS I BENVINGUDES A MATARÓ



ATENCIÓ A LES DONES EN SITUACIÓ DE VIOLÈNCIA

LÍNIA D'ATENCIÓ A LES DONES EN SITUACIÓ DE VIOLÈNCIA.

Institut Català de les Dones

Tel. 900 900 120. Funciona cada dia, 24 hores al dia a tot Catalunya.

ALTRES

OFICINA DEL DEFENSOR DEL CIUTADÀ (SERVEI MUNICIPAL)

C. Cuba, 47 / Tel. 93 758 24 99

www.mataro.cat/campanyes/defensor

OFICINA D'ATENCIÓ AL CONSUMIDOR (SERVEI MUNICIPAL)

Avinguda de Puig i Cadafalch, 101-111 / Consum, Planta Baixa

Tel. 93. 758.23.21

Horari: de dilluns a dijous de 9h a 14h

OFICINA INTEGRAL DE LA SEGURETAT SOCIAL

(integra l'Institut Nacional de la Seguretat Social (INSS), la Tresoreria General de la Seguretat Social i la Unitat de Recaptació Executiva (URE))

C.de Jaume Balmes, 34 / Tel: 93 755 67 12

De dilluns a divendres de 9.00 a 14.00 h

www.seg-social.es

OFICINA D'ACCIÓ CIUTADANA DEL MARESME-MATARÓ

(Benestar i Família de la Generalitat de Catalunya)

C. de Victòria, 17 / Tel. 93 798 41 34 / 93 7984004

www.gencat.cat/benestar

CREU ROJA

C. de l'Energia, 11 / Tel. 93 741 02 25

De dilluns a divendres de 9 a 14 h i de 16 a 19 h

Els divendres no hi ha atenció a la tarda.

www.creurojamataro.org

CITE (CCOO). CENTRE D'INFORMACIÓ PER A TREBALLADORS ESTRANGERS

C. de Castaños, 120 / Tel. 93 741 53 40

Horari: dilluns de 9 a 13 h i de 16 a 20 h (Cal concertar cita prèvia)

www.ccoo.cat/cite

AMIC (UGT). ASSOCIACIÓ D'AJUDA MÚTUA D'IMMIGRANTS A CATALUNYA

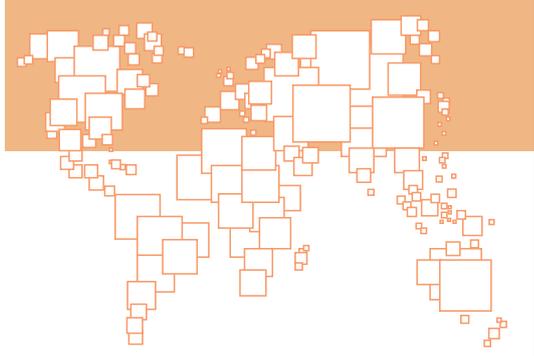
Pl. de les Tereses, 17 / Tel. 93 790 44 46

Cal concertar cita prèvia.

Horari: de dilluns a dijous de 9 a 14 h i de 16 a 19 h i divendres de 9 a 14 h

www.associacioamic.com





مرحبا بكم في **مطارو** دليل الاحتضان

مواقيت الاحتفالات في أيام الشغل

أيام الأعياد الوطنية

- نهاية السنة. اليوم الأول يناير
- احتفالات بمجيء الملوك. اليوم السادس من يناير
- الجمعة المقدس. شهر مارس أو ابريل
- عيد العمال فاتح ماي
- عيد أسومبسيون. اليوم الخامس عشر من شهر أغسطس
- عيد الانتماء الإسباني. اليوم الثاني عشر من شهر أكتوبر
- عيد كل القديسين. اليوم الأول من نونبر
- يوم التأسيس. اليوم السادس من دجنبر
- عيد وطني. اليوم الثامن من دجنبر
- عيد الميلاد. اليوم الخامس والعشرين من شهر دجنبر

أيام أعياد المناطق الكتالانية

- عيد ديني يسمي بسكوا فلوريدا. يكون شهر (مارس - ابريل)
- عيد القديس جوان. اليوم الرابع والعشرين من شهر يونيو
- عيد وطني لكتالونيا. يوم الحادي عشر من شهر شتنبر
- عيد القديس سان استيبي. يوم السادس والعشرين من دجنبر

الأعياد المحلية

- الاثنين عيد ديني يسمي بسكوا كرنادا. (ماي - يونيو)
- العيد الأكبر للقديسين. يوم السابع والعشرين من يوليو

BENVINGUTS I BENVINGUDES A MATARÓ



C
A
T
A
L
À

CALENDARI OFICIAL DE FESTES LABORALS

DIES FESTIUS D'ÀMBIT ESTATAL

- 1 gener. Cap d'Any
- 6 gener. Reis
- Divendres Sant. (març - abril)
- 1 maig. Festa del Treball
- 15 agost. L'Assumpció
- 12 octubre. Festa de la Hispanitat
- 1 novembre. Tots Sants
- 6 desembre. Dia de la Constitució
- 8 desembre. La Immaculada
- 25 desembre. Nadal

DIES FESTIUS D'ÀMBIT AUTONÒMIC

- Dilluns de Pasqua Florida (març - abril)
- 24 juny. Sant Joan
- 11 setembre. Diada Nacional de Catalunya
- 26 desembre. Sant Esteve

DIES FESTIUS D'ÀMBIT LOCAL

- Dilluns de Pasqua Granada (maig - juny)
- 27 juliol. Festa Major de Les Santes



